

YAMAHA *Clavinova*®

CVP-30

Owner's Guide Bedienungsanleitung Manuel d'instructions Manual del Propietario

IMPORTANT

Check your power supply

Make sure that your local AC mains voltage matches the voltage specified on the name plate on the bottom panel. In some areas a voltage selector may be provided on the rear panel of the main keyboard unit. Make sure that the voltage selector is set for the voltage in your area.

WICHTIG

Überprüfung der Stromversorgung

Sicherstellen, daß die örtliche Netzspannung den Betriebsspannungswerten entspricht, die in die Plakette auf der Unterseite des Keyboards eingetragen sind. Für manche Bestimmungsländer ist das Keyboard mit einem Spannungswähler auf der Rückseite ausgerüstet. Darauf achten, daß der Spannungswähler auf die örtliche Netzspannung eingestellt ist.

IMPORTANT

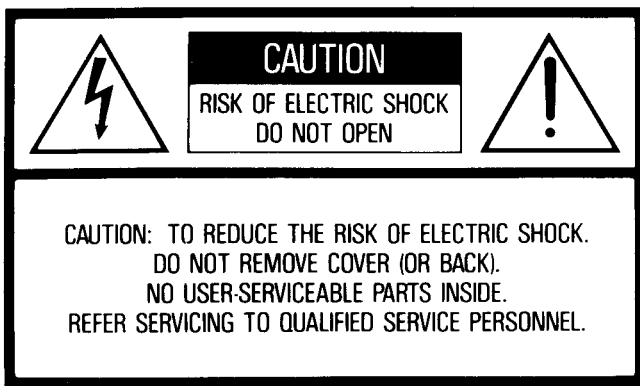
Contrôler la source d'alimentation

S'assurer que la tension secteur locale correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification située sur le panneau inférieur. Les modèles destinés à certaines régions peuvent être équipés d'un sélecteur de tension situé sur la plaque d'identification, sur le panneau arrière du clavier. Vérifier que le sélecteur est bien réglé pour la tension secteur utilisée.

IMPORTANTE

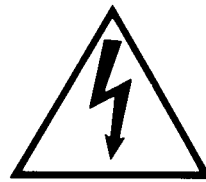
Verifique la alimentación de corriente

Asegúrese de que el voltaje local de CA concuerde con el especificado en la placa de identificación del panel inferior. En algunas áreas, la unidad viene provista de un selector de voltaje en el panel posterior de la unidad de teclado principal. Asegúrese de que este selector esté en la posición correspondiente al voltaje de su área.



See bottom of keyboard enclosure for graphic symbol markings

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



IMPORTANT SAFETY AND INSTALLATION INSTRUCTIONS

INFORMATION RELATING TO POSSIBLE PERSONAL INJURY, ELECTRIC SHOCK, AND FIRE HAZARD POSSIBILITIES HAS BEEN INCLUDED IN THIS LIST.

WARNING—When using electronic products, basic precautions should always be followed, including the following:

1. Read all Safety and Installation Instructions, Explanation of Graphical Symbols, and assembly instructions (where applicable) BEFORE using your Yamaha electronic product. Check unit weight specifications before you attempt to move this instrument!

2. Main Power Supply Verification: Your Yamaha electronic product has been manufactured specifically for the main supply voltage used in your area. If you should move, or if any doubt exists, please contact your dealer for instructions. The main supply voltage required by your electronic product is printed on the name plate. For name plate location, see “PREPARATION” item.

3. This product may be equipped with a polarized line plug (one blade wider than the other). If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to have your obsolete outlet replaced. Do NOT defeat the safety purpose of the plug. Yamaha products not having polarized plugs incorporate construction methods and designs that do not require line plug polarization.

4. **WARNING**—Do NOT place objects on your electronic product’s power cord or place the unit in a position where anyone could trip over, walk over, or roll anything over cords of any kind. Do NOT allow your electronic product or its bench to rest on or be installed over cords of any type. Improper installations of this type create the possibility of a fire hazard and/or personal injury.

5. Environment: Your electronic product should be installed away from heat sources such as a radiator, heat registers and/or other products that produce heat. Additionally, the unit should not be located in a position that exposes the cabinet to direct sunlight, or air currents having high humidity or heat levels.

6. Your Yamaha electronic product should be placed so that its location or position does not interfere with its proper ventilation.

7. Some Yamaha electronic products may have benches that are either a part of the product or supplied as an optional accessory. Some of these benches are designed to be dealer assembled. Please make sure that the bench is stable before using it. The bench supplied by Yamaha was designed for seating only. No other uses are recommended.

8. Some Yamaha electronic products can be made to operate with or without the side panels or other components that constitute a stand. These products should be used only with the components supplied or a cart or stand that is recommended by the manufacturer.

9. Do not operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

10. Do not use your Yamaha electronic product near water or in wet environments. For example, near a swimming pool, spa, or in a wet basement.

11. Care should be taken so that objects do not fall, and liquids are not spilled, into the enclosure through openings.

12. Your Yamaha electronic product should be serviced by a qualified service person when:

- The power-supply cord or plug has been damaged; or
- Objects have fallen, or liquid has been spilled into the product; or
- The product has been exposed to rain; or
- The product does not operate, exhibits a marked change in performance; or
- The product has been dropped, or the enclosure of the product has been damaged.

13. When not in use, always turn your Yamaha electronic product “OFF”. The power-supply cord of the product should be unplugged from the outlet when it is to be left unused for a long period of time. Notes: In this case, some units may lose some user programmed data. Factory programmed memories will not be affected.

14. Do not attempt to service the product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

15. Electromagnetic Interference (RFI). This series of Yamaha electronic products utilizes digital (high frequency pulse) technology that may adversely affect Radio/TV reception or the operation of other devices that utilize digital technology. Please read FCC Information (Page 74) for additional information.

PLEASE KEEP THIS MANUAL
FOR FUTURE REFERENCE!

INTRODUCTION

Thank you for choosing a Yamaha CVP-30 Clavinova. Your Clavinova is a fine musical instrument that employs advanced Yamaha music technology. With the proper care, your Clavinova will give you many years of musical pleasure.

- Yamaha's sophisticated AWM (Advanced Wave Memory) tone generator system offers 22 rich, vibrant, digitally sampled instrument voices, plus 32 rhythm sounds.
- A full-size 88-key keyboard and 16-note polyphony permit use of the most sophisticated playing techniques.
- Piano-like touch response provides extensive expressive control and outstanding playability.
- A number of built-in digital reverb effects for wide-ranging sonic expression.
- A versatile range of performance functions including Solo Styleplay, Piano ABC, Keyboard Percussion, a 3-bank Performance Memory, and more.
- MIDI compatibility and a range of MIDI functions make the Clavinova useful in a range of advanced MIDI music systems

VORWORT

Vielen Dank für den Kauf des Yamaha Clavinovas CVP-30. Ihr Clavinova stellt ein hochwertiges Musikinstrument dar, das auf der überlegenen Yamaha Musik-Technologie basiert. Bei angemessener Pflege wird Ihnen Ihr Clavinova über viele Jahre ungetrübten Spielgenuß bieten.

- Das überlegene Yamaha AWM-Tonerzeugungssystem, das mit gespeicherten digitalen Wellensamples arbeitet, bietet Ihnen 22 realistische, klangvolle Instrumentstimmen und 32 aufregende Rhythmusklänge.
- Das ausgewachsene 88-Tastenmanual und die 16-notige Polyphonie erlauben selbst komplizierteste Spieltechniken.
- Die klavierähnliche Anschlagsdynamik ermöglicht feinste Nuancierung des musikalischen Ausdrucks und gewährt eine natürliche Anschlagsansprache.
- Integrierte digitale Reverb-Effekte dienen zum Beleben des Klangbilds.
- Vielseitige Spielfunktionen und Merkmale wie Solo- und Auto-Begleitfunktion, Schlagzeugfunktion sowie drei Wiedergabespeicher usw. bieten umfangreiche kreative Möglichkeiten.
- Dank der MIDI-Kompatibilität und der zahlreichen MIDI-Funktionen läßt sich das Clavinova problemlos in komplexe MIDI-Musiksysteme eingliedern.

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi le Clavinova Yamaha CVP-30. Le Clavinova est un instrument de musique perfectionné faisant appel aux innovations les plus récentes de la technologie musicale mise au point par Yamaha. Si vous utilisez votre Clavinova avec le soin qui convient, il vous donnera de grandes satisfactions pendant de longues années.

- Le système générateur de sons AWM (de l'anglais Advanced Wave Memory) sophistiqué de Yamaha vous offre 22 voix instrumentales, riches et vibrantes, échantillonnées numériquement et 32 sonorités rythmiques.
- Un clavier à 88 touches avec polyphonie à 16 notes permet d'utiliser des techniques d'exécution extrêmement complexes.
- Une réponse au toucher similaire à celle d'un piano vous permet un plus grand contrôle de l'expression et vous offre des possibilités d'exécution remarquable.
- Un certain nombre d'effets de réverbération numériques incorporés offrent une variété d'expressions sonore extraordinaires.
- Une grande diversification de fonction d'exécution, dont Solo Styleplay, Piano ABC, Percussion clavier, une mémoire de performance à 3 banques, et bien plus encore.
- La compatibilité MIDI et toute une série de fonctions MIDI permettent d'utiliser le Clavinova dans de très nombreux systèmes musicaux MIDI.

INTRODUCCION

Gracias por su elección de la Yamaha Clavinova CVP-30. Su Clavinova es un instrumento musical de calidad que emplea la avanzada tecnología musical de Yamaha. Con un trato adecuado, le brindará muchos años de satisfacciones musicales.

- El sofisticado sistema generador de tonos AWM (Advanced Wave Memory, o Memoria Avanzada de Onda) de Yamaha ofrece 22 ricos y vibrantes sonidos de teclado muestreados digitalmente, más 32 sonidos de ritmo.
- El teclado de 88 teclas con polifonía de 16 notas permite el uso de avanzadas técnicas de interpretación.
- Una respuesta al toque similar a la del piano brinda amplio control expresivo y notable facilidad de ejecución.
- Variedad de efectos digitales de reverberación incorporados, ampliando sus posibilidades expresivas.
- Versátiles funciones de interpretación, incluyendo acompañamiento armónico, piano ABC, percusión por teclado y una memoria musical de 3 bancos, entre otras.
- Su compatibilidad con el sistema MIDI, y sus variadas funciones MIDI, hacen de la Clavinova un útil componente en cualquier sistema musical MIDI avanzado.

CONTENTS

ASSEMBLY	4
CVP-30 CONTROLS & CONNECTORS	8
Control Panel	8
Rear/Front Panel	8
Internal	9
PRECAUTIONS	10
PREPARATION	10
Check your power supply	10
The music stand	10
PLAYING THE CLAVINOVA	10
Using the Digital Reverb Effects	11
Using the Pedals	11
Selecting a Separate Lower Keyboard Voice	11
TRANSPOSITION	11
PITCH CONTROL	12
RHYTHM	12
The RHYTHM VOLUME Control	12
Selecting Rhythm Patterns	12
Starting and Stopping the Selected Rhythm	13
Tempo Control	13
Adding Fill-ins	13
SYNCHRO START Operation	13
KEYBOARD PERCUSSION	14
PIANO ABC	14
Single-finger Accompaniment	14
Playing Minor, Seventh, and Minor-seventh Chords in the Single-finger Mode	14
Fingered Accompaniment	15
Selecting Different Bass and Chord Voices	15
SOLO STYLEPLAY	16
Selecting a Different Rhythm, Bass Voice or Chord Voice	16
PERFORMANCE MEMORY	16
Recording	16
Recording a New Track	16
Memory Capacity, Display and Backup	17
Playback	17
REGISTRATION MEMORY	17
Memory Store	17
Recall	17
MIDI FUNCTIONS	18
A Brief Introduction to MIDI	18
MIDI "Messages" Transmitted & Received by the Clavinova	18
MIDI Transmit & Receive Channel Selection	19
Local Control ON/OFF	19
Program Change ON/OFF	19
Control Change ON/OFF	19
The Multi-Timbre Mode	20
A Multi-Timbre Mode Example	20
The Split Send Mode	20
MIDI Clock Select	21
Panel Data Send	21
Bulk Data Dump	21
MIDI Specifications for Other Equipment	21
TROUBLESHOOTING	21
OPTIONS & EXPANDER MODULES	21
MIDI DATA FORMAT	22
SPECIFICATIONS	72

INHALTSVERZEICHNIS

MONTAGE	4
BEDIENELEMENTE & ANSCHLÜSSE DES CVP-30	24
Bedienungskonsole	24
Rück/Vorderseite	24
Internes Verstärker/Lautsprechersystem	25
VORSICHTSMASSNAHMEN	26
VORBEREITUNG	26
Überprüfung der Stromversorgung	26
Notenständer	26
SPIELEN AUF DEM CLAVINOVA	26
Einsatz der digitalen Halleffekte	27
Einsatz der Pedale	27
Manualteilung und Wahl einer Stimme für den linken Manualbereich	27
TRANSPONIERUNG	27
STIMMFUNKTION	28
RHYTHMUS	28
Der RHYTHM VOLUME-Regler	28
Rhythmuswahl	28
Starten und Stoppen eines gewählten Rhythmus	29
Temporegelung	29
Hinzufügen von Fill-ins	29
Synchron-Start	29
DRUMS-Funktion	30
PIANO ABC-BEGLEITFUNKTION	30
Einfinger-Begleitung	30
Anschlagen von Moll-, Septimen- und Moll- Septimenakkorden in der Einfinger-Betriebsart	30
Auto-Begleitung mit normalem Finger-Akkordspiel	31
Wahl von anderen Stimmen für Baß und Akkorde	31
SOLO STYLEPLAY-FUNKTION	32
Wählen von anderen Rhythmen und Stimmen für Baß- und Akkorde	32
WIEDERGABESPEICHER	32
Aufzeichnung	32
Aufzeichnen einer neuen Spur	33
Speicherkapazität, Display und Datenerhalt	33
Wiedergabe	33
EINSTELLUNGSPEICHER	33
Speichern der Einstellungen	33
Speicherabruf	33
MIDI-FUNKTIONEN	34
Eine kurze Einführung in MIDI	34
Vom Clavinova übertragene und empfangene MIDI- Meldungen	34
Wahl des MIDI-Sende/Empfangskanals	35
Lokalsteuerung AN/AUS	35
Programmwechselfeldung AN/AUS	35
Steuerelement AN/AUS	35
Die Multi-Timbre-Betriebsart	36
Beispiel für Multi-Timbremodus	36
Sendemodus für Manualteilung	36
MIDI-Taktgeberwahl	37
Einstelldatenübertragung	37
Datenblockabwurf	37
MIDI-Daten für andere Geräte	37
FEHLERSUCHE	37
SONDERZUBEHÖR UND EXPANDERMODULE	37
MIDI-DATENFORMAT	38
TECHNISCHE DATEN	72

TABLE DES MATIERES

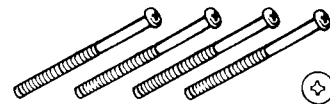
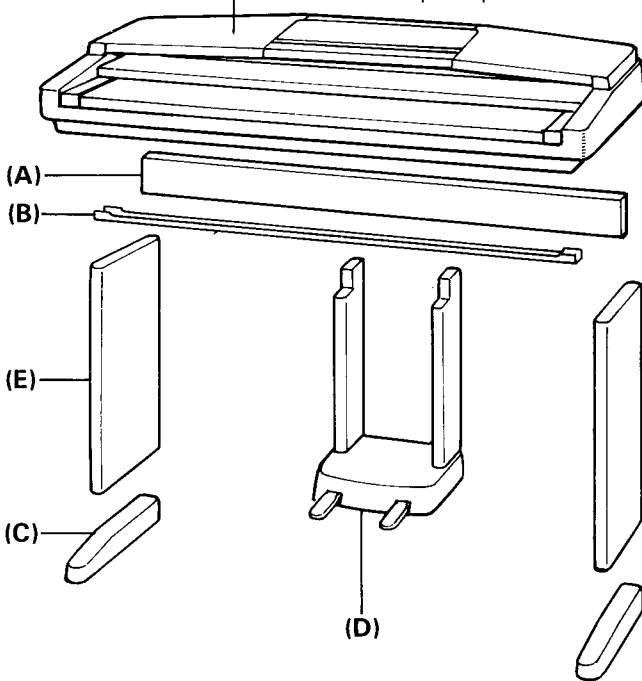
MONTAGE	5
COMMANDES ET CONNECTEURS DU CVP-30	40
<i>Panneau de commande</i>	40
<i>Face avant/Face arrière</i>	40
<i>Intérieur</i>	41
PRECAUTIONS	42
PREPARATIFS	42
<i>Contrôler la source d'alimentation</i>	42
<i>Pupitre</i>	42
EXECUTION SUR LE CLAVINOVA	42
<i>Utilisation des effets de réverbération</i>	43
<i>Utilisation des pédales</i>	43
<i>Sélection d'une voix indépendante clavier bas (LOWER VOICE)</i>	43
<i>TRANSPOSITION</i>	43
<i>REGLAGE DE LA HAUTEUR</i>	44
RYTHME	44
<i>La commande RHYTHM VOLUME</i>	44
<i>Sélection des patterns rythmiques</i>	44
<i>Début et arrêt du rythme sélectionné</i>	45
<i>Réglage du tempo</i>	45
<i>Addition de fill-ins</i>	45
<i>Fonction SYNCHRO-START</i>	45
PERCUSSION CLAVIER	46
PIANO ABC	46
<i>Accompagnement à un seul doigt (SINGLE FINGER)</i>	46
<i>Exécution d'accords mineur, septième et septième mineure en mode SINGLE FINGER</i>	46
<i>Accompagnement à plusieurs doigts (FINGERED)</i>	47
<i>Sélection de voix de basse et d'accord différentes</i>	47
SOLO STYLEPLAY	48
<i>Sélection d'une voix de basse, d'une voix d'accord ou d'un rythme différent</i>	48
MEMOIRE DE PERFORMANCE	48
<i>Enregistrement</i>	48
<i>Enregistrement d'une nouvelle piste</i>	49
<i>Capacité, affichage et conservation de la mémoire</i>	49
<i>Reproduction</i>	49
MEMOIRE DE REGLAGE (REGISTRATION)	49
<i>Introduction en mémoire</i>	49
<i>Rappel</i>	49
FONCTIONS MIDI	50
<i>Quelques mots sur l'interface MIDI</i>	50
<i>"Messages" MIDI transmis et reçus par le Clavinova</i>	50
<i>Sélection des canaux MIDI de transmission et de réception</i>	51
<i>Activation/Désactivation de commande locale</i>	51
<i>Activation/Désactivation de changement de programme</i>	51
<i>Activation/Désactivation de changement de commande</i>	52
<i>Mode multitimbre</i>	52
<i>Un exemple d'utilisation du mode multitimbre</i>	52
<i>Mode de transmission split</i>	53
<i>Sélection d'horloge MIDI</i>	53
<i>Transmission des réglages de panneau</i>	53
<i>Transmission de données en bloc</i>	53
<i>Spécification MIDI d'autres appareils</i>	53
DEPISTAGE DES PANNES	54
OPTIONS ET MODULES EXPANDEURS	54
FORMAT DES DONNEES MIDI	54
SPECIFICATIONS	72

INDICE

MONTAJE	5
CONTROLES Y CONECTORES	56
<i>Panel de control</i>	56
<i>Panel trasero/delantero</i>	56
<i>Interior</i>	57
PRECAUCIONES	58
PREPARACION	58
<i>Verifique la alimentación de corriente</i>	58
<i>El atril</i>	58
TOCANDO LA CLAVINOVA	58
<i>Uso de los efectos digitales de reverberación</i>	59
<i>Empleo de los pedales</i>	59
<i>Asignando una voz distinta al sector inferior del teclado</i>	59
<i>TRANSPOSICION</i>	59
<i>CONTROL DE ALTURA</i>	60
RITMO	60
<i>El control RHYTHM VOLUME</i>	60
<i>Selección de figuras rítmicas</i>	60
<i>Cómo iniciar y detener la reproducción del ritmo seleccionado</i>	61
<i>Control del tempo</i>	61
<i>Agregado de rellenos</i>	61
<i>La operación de comienzo sincronizado</i>	61
PERCUSION POR TECLADO	62
PIANO ABC	62
<i>Acompañamiento con un solo dedo</i>	62
<i>Tocando acordes menores, séptima y menor séptima en el modo de un solo dedo</i>	62
<i>Acompañamiento digitado</i>	63
<i>Seleccionando distintas voces de contrabajo y acordes</i>	63
ACOMPAÑAMIENTO ARMONICO	64
<i>Cambiando el ritmo, la voz de contrabajo o la voz de acordes</i>	64
MEMORIA MUSICAL	64
<i>Grabación</i>	64
<i>Grabación de una nueva pista</i>	64
<i>Capacidad, visualización y apoyo de la memoria</i>	65
<i>Reproducción</i>	65
MEMORIA DE REGISTRO	65
<i>Almacenamiento</i>	65
<i>Recuperación</i>	65
FUNCIONES MIDI	66
<i>Una breve introducción al sistema MIDI</i>	66
<i>"Mensajes" MIDI transmitidos y recibidos por la Clavinova</i>	66
<i>Selección de canales de transmisión y recepción MIDI</i>	67
<i>Activación y desactivación del control local</i>	67
<i>Activación y desactivación del cambio de programa</i>	67
<i>Activación y desactivación del cambio de control</i>	67
<i>El modo de timbres múltiples</i>	68
<i>Aplicación del modo de timbres múltiples</i>	68
<i>El modo de transmisión separada</i>	68
<i>Selección de reloj MIDI</i>	69
<i>Transmisión de datos del panel</i>	69
<i>Vaciado total de datos</i>	69
<i>Especificaciones MIDI para otros equipos</i>	69
ALGUNOS PROBLEMAS TÍPICOS Y COMO SOLUCIONARLOS	69
ACCESORIOS OPCIONALES Y MODULOS DE EXPANSION	69
FORMATO DE LOS DATOS MIDI	70
ESPECIFICACIONES	72

1

- Main keyboard unit
- Keyboard
- Clavier
- Unidad principal de teclado



- Long gold-colored screws × 4
- Lange goldfarbene Schrauben × 4
- Vis longues dorées × 4
- Tornillos largos dorados × 4



- Long black-colored screws × 4
- Lange schwarze Schrauben × 4
- Vis longues noires × 4
- Tornillos largos negros × 4



- Screws × 2
- Schrauben × 2
- Vis × 2
- Tornillos × 2



- Screws × 6
- Schrauben × 6
- Vis × 6
- Tornillos × 6



- Screws × 4
- Schrauben × 4
- Vis × 4
- Tornillos × 4



- Short screws × 2
- Kurze Schrauben × 2
- Vis courtes × 2
- Tornillos cortos × 2



- Joint connectors × 8
- Verbindungsstücke × 8
- Dispositifs d'assemblage × 8
- Juntas × 8



- Plastic caps × 4
- Plastikkappen × 4
- Capuchons en plastique × 4
- Tapas plásticas × 4

ASSEMBLY

Note: We do not recommend attempting to assemble the CVP-30 alone. The job can be easily accomplished, however, with only two people.

1 Open the box and remove all the parts.

On opening the box you should find the parts shown in the illustration above. Check to make sure that all the required parts are provided.

2 Assemble the side panels (E) and feet (C).

Install the joint connectors in side panels (E) as shown in the illustration, then secure the feet (C) to the side panels (E) with the long gold-colored screws ①. Once secure, push in the plastic caps provided.

* When installing the joint connectors in the holes in the side panels (E), make sure that they are rotated to the position shown in the illustration.

3 Attach the side panels (E) to the center panel (A).

Install four joint connectors in the holes provided in the center panel (A), and attach to the side panels (E) using the four long black-colored screws ② as shown in the illustration.

4 Attach front bracket (B) between side panels (E).

Attach the long black metal bracket (B) to the corresponding brackets on the side panels using two short screws ⑥, as shown in the illustration. The flanged edges of bracket (B) should face upwards.

MONTAGE

Hinweis: Wir raten davon ab, die Montage und Aufstellung des CVP-30 alleine auszuführen. Zwei Personen können das CVP-30 jedoch problemlos zusammenbauen und aufstellen.

1 Versandkarton öffnen und alle Teile auspacken.

Der Karton sollte all die in der obigen Abbildung gezeigten Teile enthalten. Vergewissern Sie sich, daß alle benötigten Teile vorhanden sind.

2 Die Standbeine (E) und Füße (C) verschrauben.

Entsprechend der Abbildung die Verbindungsstücke in die Standbeine (E) einsetzen. Dann die Füße (C) mit Hilfe der goldfarbenen langen Schrauben ① an den Standbeinen (E) anschrauben. Nach dem Festziehen der Schrauben die mitgelieferten Plastikkappen auf die Schraublöcher aufsetzen.

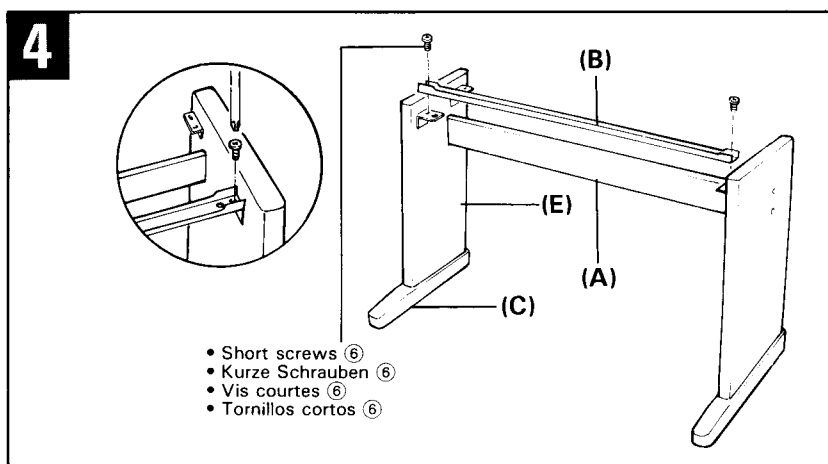
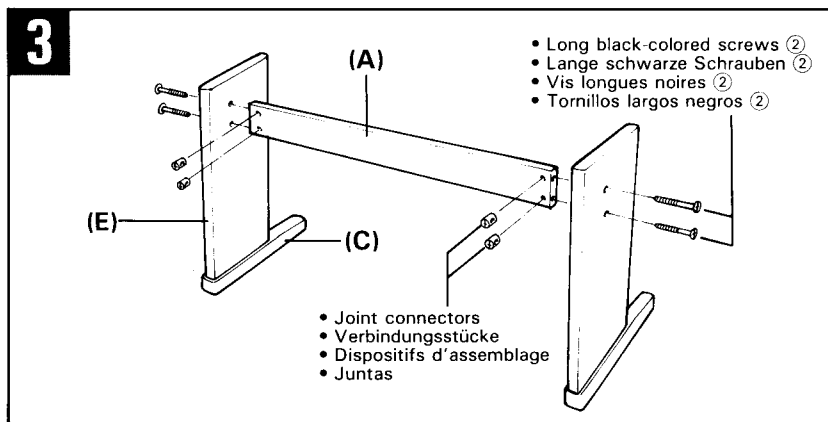
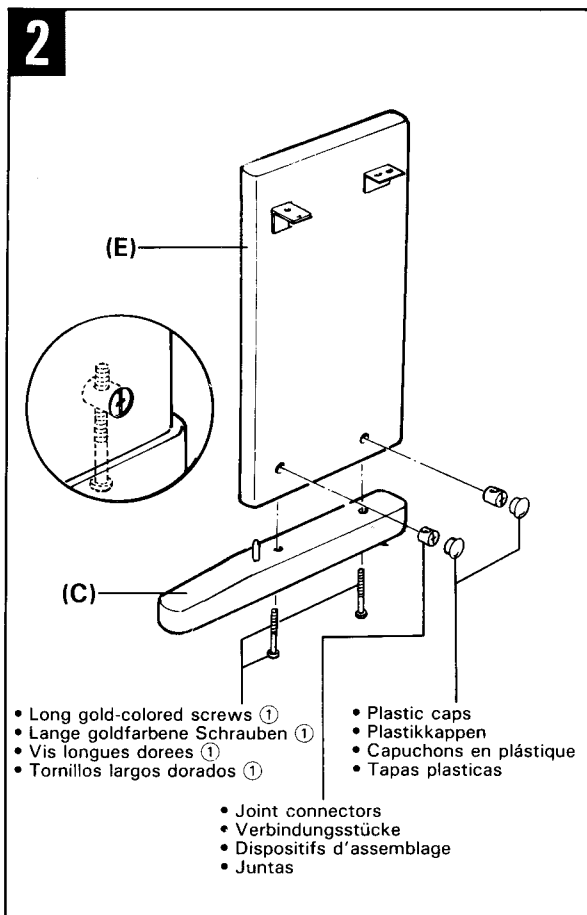
* Beim Einsetzen der Verbindungsstücke in die Standbeine (E) sicherstellen, daß sie in die Position gedreht sind, wie in der Abbildung gezeigt.

3 Die Standbeine (E) mit dem Auflagebrett (A) verschrauben.

Die vier Verbindungsstücke in die Löcher in der Rückwand (A) einsetzen. Dann die beiden Standbeine (E) entsprechend der Abbildung mit Hilfe der schwarzen Schrauben ② am Auflagebrett (A) anschrauben.

4 Die Strebe (B) zwischen den Standbeinen anbringen.

Gemäß der Abbildung die lange schwarze Metallstrebe (B) an den entsprechenden Halterungen der Standbeine mit zwei kurzen schwarzen Schrauben anbringen. Die Flanschenden der Strebe (B) sollten dabei nach oben weisen.



MONTAGE

Remarque: Nous ne vous conseillons pas d'essayer d'assembler le Clavinova seul. Toutefois, ce travail peut être facilement exécuté par deux personnes.

1 Ouvrir le carton et retirer toutes les pièces
Les pièces indiquées sur l'illustration devraient toutes se trouver dans le carton. Vérifier qu'il n'en manque aucune.

2 Monter les panneaux latéraux (E) sur les pieds (C)
Poser les dispositifs d'assemblage sur les panneaux latéraux (E) de la manière illustrée, puis fixer les pieds (C) aux panneaux latéraux (E) à l'aide des vis longues dorées ①. Une fois les vis posées, placer les capuchons en plastique fournis.

* Lors de la pose des dispositifs d'assemblage dans les trous des panneaux latéraux (E), veiller à les diriger dans le sens indiqué sur l'illustration.

3 Fixer les panneaux latéraux (E) au panneau central (A)
Poser de la manière illustrée les quatre dispositifs d'assemblage dans les trous du panneau central (A) et fixer les panneaux latéraux (E) à l'aide des quatre vis longues de couleur noire ②.

4 Fixer les quatre supports avant (B) entre les panneaux latéraux (E)
Fixer de la manière illustrée les quatre supports métalliques longs (B) aux ferrures correspondantes des panneaux latéraux à l'aide de deux vis courtes ⑥. Le bord recourbé des supports (B) doit être dirigé vers le haut.

MONTAJE

Nota: No le aconsejamos intentar armar el CVP-30 solo. Este trabajo puede realizarse fácilmente entre dos personas.

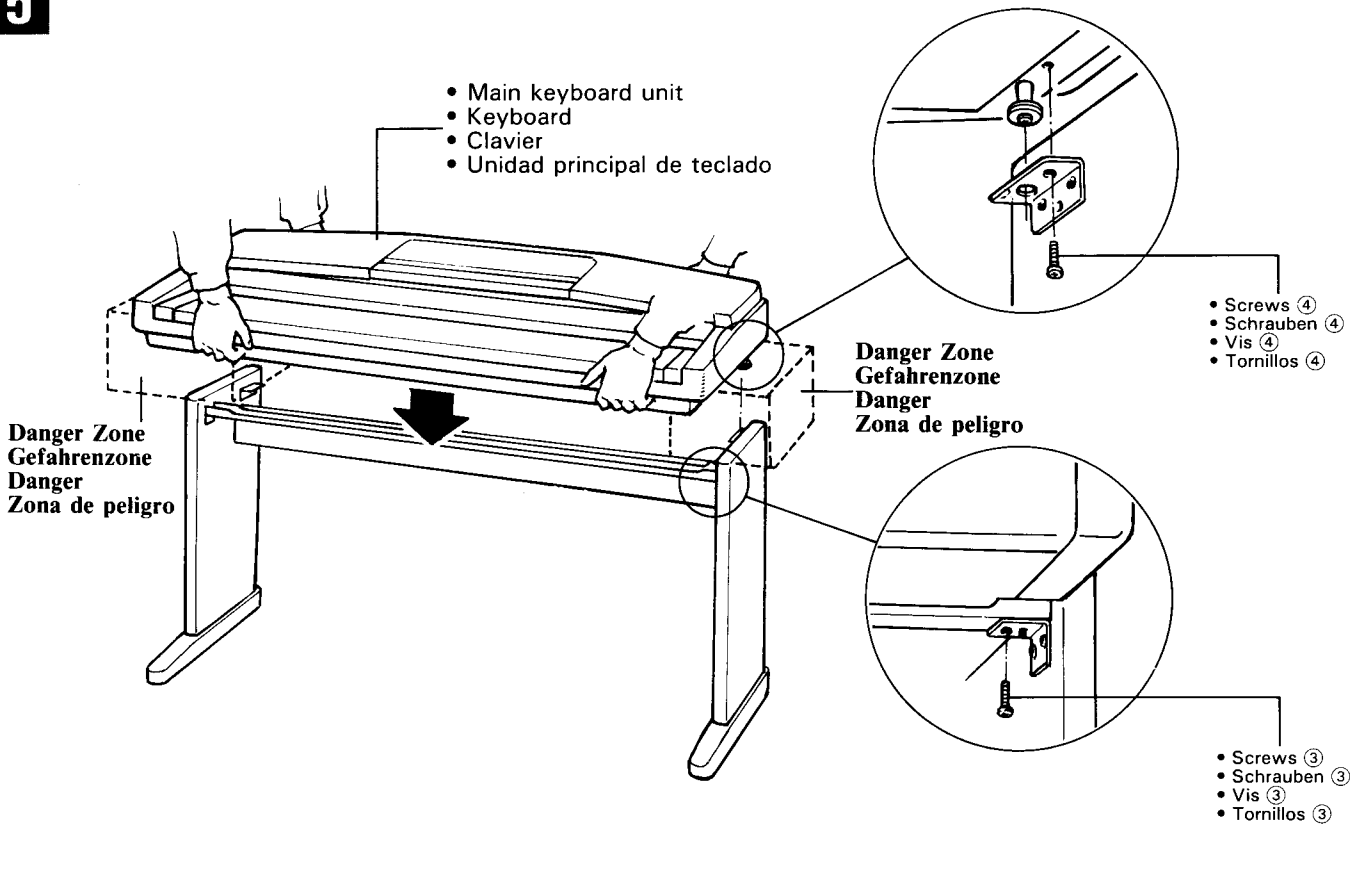
1 Abra la caja y extraiga todas las partes.
En la caja deberá encontrar las partes mostradas en la ilustración de arriba. Confirme que todas las partes necesarias estén incluidas.

2 Una los paneles laterales (E) con las patas (C).
Coloque las juntas en los paneles laterales (E) como se ve en la ilustración, y fije las patas (C) a los paneles laterales (E) con los tornillos largos dorados ①. Después coloque las tapas plásticas incluidas.

* Cuando coloque las juntas en los orificios de los paneles laterales (E), asegúrese de que queden en la dirección mostrada en la figura.

3 Una los paneles laterales (E) al panel central (A).
Coloque cuatro juntas en los orificios del panel central (A) y una los paneles laterales (E) mediante los cuatro tornillos negros largos ② como se ilustra.

4 Coloque la ménsula delantera (B) entre los paneles laterales (E).
Una la ménsula de metal negra larga (B) con las correspondientes ménsulas de los paneles laterales empleando dos tornillos cortos ⑥ como se ve en la figura. Los bordes con pestaña de la ménsula (B) deben quedar mirando hacia arriba.

5**5 Install the main keyboard unit.**

As shown in the illustration, gently lower the main keyboard unit onto the stand assembly so that the two black plastic cones protruding from the bottom of the keyboard fit into the larger holes in the brackets near the rear edge of the side panels (E). Secure the main keyboard unit to the stand assembly using two screws ④ screwed through the rear brackets and two screws ③ through the front bracket.

* When disassembling the Clavinova unscrew the black cones using a "+" (Philips) screwdriver.

* Keep your fingers away from the area marked "Danger Zone" in the illustration when lowering the main keyboard unit onto the stand assembly.

6 Attach the pedal assembly.

Before actually attaching the pedal assembly (D), be sure to plug the pedal cord connector which is protruding from the top of the pedal assembly into the corresponding connector in the bottom of the main keyboard unit. Once the pedal cord has been connected, align the pedal assembly with the screw holes on the main unit and center panel (A), making sure that the slack section of pedal cord fits into the recess in the top of the pedal assembly, and screw the four screws ⑤ into the center panel (A), and the four screws ④ into the main keyboard unit.

* Check to make sure that all screws have been securely tightened.

7 Be sure to set the pedal adjusters.

For stability, two adjusters are provided on the bottom of the pedal assembly (D). Rotate the adjusters until they come in firm contact with the floor surface. The adjusters ensure stable pedal operation and facilitates pedal effect control.

* If the adjusters are not in firm contact with the floor surface, distorted sound may result.

5 Das Keyboard montieren.

Gemäß der Abbildung das Keyboard vorsichtig auf den Ständer so absenken, daß die beiden schwarzen Plastikknöpfe auf der Unterseite des Keyboards in die größeren Löcher nahe der hinteren Kante der Standbeine (E) fassen. Das Keyboard mit zwei Schrauben ④ hinten und zwei Schrauben ③ vorne befestigen.

* Beim Zerlegen des Keyboardständers die schwarzen Plastikknöpfe mit einem Kreuzschraubenzieher entfernen.

* Beim Aufsetzen auf den Ständer das Keyboard nicht am mit "Gefahrenzone" bezeichneten Bereich fassen, um ein Einklemmen der Finger zu verhindern.

6 Pedalgestell anbringen.

Vor dem Anbringen des Pedalgestells (D) zunächst den Anschluß oben am Pedalgestell mit dem Anschluß unten am Keyboard verbinden. Nach dem Anschließen des Pedalkabels das Pedalgestell mit den Schraubenlöchern im Keyboard und am Auflagebrett (A) ausrichten. Dabei darauf achten, daß das Pedalkabel in der Einbuchtung oben am Pedalgestell sitzt. Dann das Pedalgestell mit vier Schrauben ⑤ am Auflagebrett und mit vier Schrauben ④ am Keyboard anbringen.

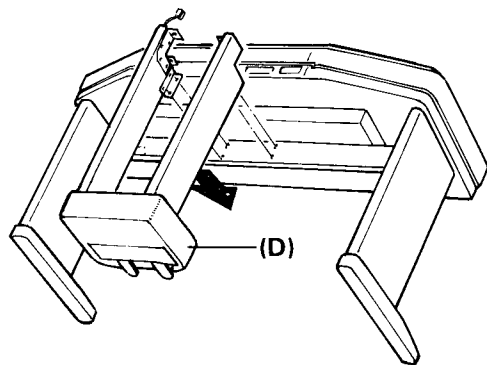
* Sicherstellen, daß alle Schrauben gut festgezogen sind.

7 Stützschauben des Pedalgestells einstellen.

Zur Stabilisierung sind unten am Pedalgestell (D) zwei Stützschauben angebracht. Die Stützschauben drehen, bis sie am Boden aufsitzen. Die beiden Stützschauben gewährleisten Pedalstabilität und sorgen für akkurate Effektsteuerung.

* Falls die Stützschauben nicht am Boden aufsitzen, kann es zu Klangverzerrungen kommen.

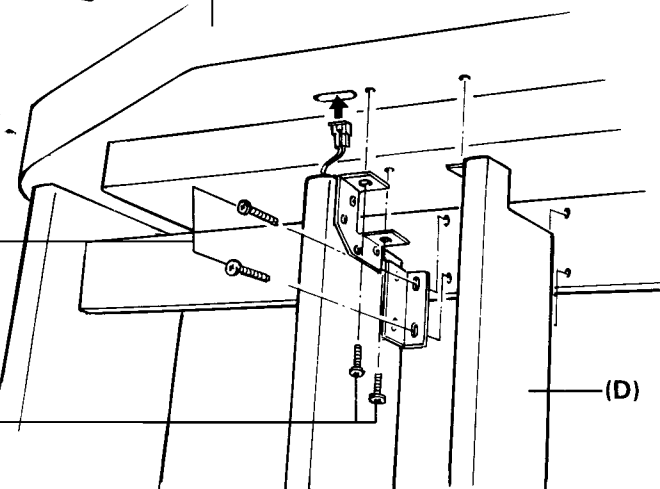
6



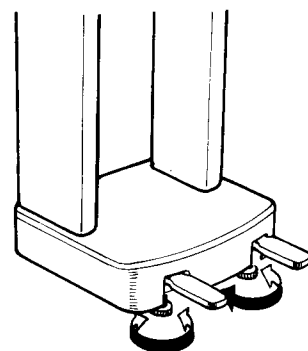
- Main keyboard unit
- Keyboard
- Clavier
- Unidad principal de teclado

- Screws ⑤
- Schrauben ⑤
- Vis ⑤
- Tornillos ⑤

- Screws ④
- Schrauben ④
- Vis ④
- Tornillos ④



7



5 Poser le clavier

Poser le clavier de la manière illustrée, en l'abaissant avec précaution sur l'ensemble et en veillant à ce que les deux cônes en plastique situés sous le clavier viennent se placer dans les orifices plus grand des supports situés près du bord arrière des panneaux latéraux (E). Fixer le clavier aux supports arrière à l'aide de deux vis ④ et aux supports avant à l'aide de deux vis ③.

* Pour démonter le Clavinova, dévisser les cônes noirs à l'aide d'un tournevis cruciforme (Phillips).

* Ne pas tenir le clavier à l'endroit marqué "Danger" sur l'illustration en l'abaissant sur l'ensemble.

6 Poser le pédalier

Avant de poser définitivement le pédalier (D), veiller à brancher le connecteur du cordon de pédale, sortant de la partie supérieure du pédaier, au connecteur correspondant situé à la partie inférieure du clavier. Une fois que le cordon de pédale est branché, aligner le pédalier sur les trous de vis du clavier et du panneau central (A), en veillant à placer le cordon de pédale dans la gorge située à la partie supérieure du pédalier et poser les quatre vis ⑤ sur le panneau central (A) et les quatre vis ④ sur le clavier.

* Vérifier que toutes les vis sont serrées à fond.

7 Ne pas oublier de régler la hauteur du pédalier

Deux dispositifs de réglage sont prévus à la partie inférieure du pédalier (D) pour assurer sa stabilité. Les tourner jusqu'à ce qu'ils soient en contact ferme avec la surface du sol. Ces dispositifs assurent la stabilité du pédalier lors de son utilisation et facilitent la commande au pied des effets.

* Si ces dispositifs ne sont pas en contact ferme avec le sol, il peut se produire une distorsion du son.

5 Instale la unidad de teclado principal.

Coloque la unidad de teclado principal cuidadosamente sobre el conjunto de base de modo que los dos conos negros de plástico que salen de la base del teclado encajen en las aberturas grandes de las ménsulas cerca del borde trasero de los paneles laterales (E). Fije la unidad de teclado principal al conjunto de base con dos tornillos ④ pasados a través de las ménsulas traseras y otros dos ③ pasados a través de la ménsula delantera.

* Cuando desmonte la Clavinova, destornille los conos negros con un destornillador Phillips.

* Cuando coloque la unidad de teclado principal sobre el conjunto de base, mantenga sus dedos fuera del área marcada "Zona de peligro" en la ilustración.

6 Monte el conjunto de los pedales

Antes de montar el conjunto de los pedales (D), asegúrese de enchufar el conector del cable de los pedales, proveniente de la parte superior del conjunto de los pedales, en el conector correspondiente debajo de la unidad de teclado principal. Una vez efectuada esta conexión, alinee el conjunto de los pedales con los orificios de tornillo de la unidad principal y del panel central (A), cuidando que la sección sobrante de cable quede dentro del hueco en la parte superior del conjunto de los pedales, y atornille los cuatro tornillos ⑤ en el panel central (A), y los cuatro tornillos ④ en la unidad de teclado principal.

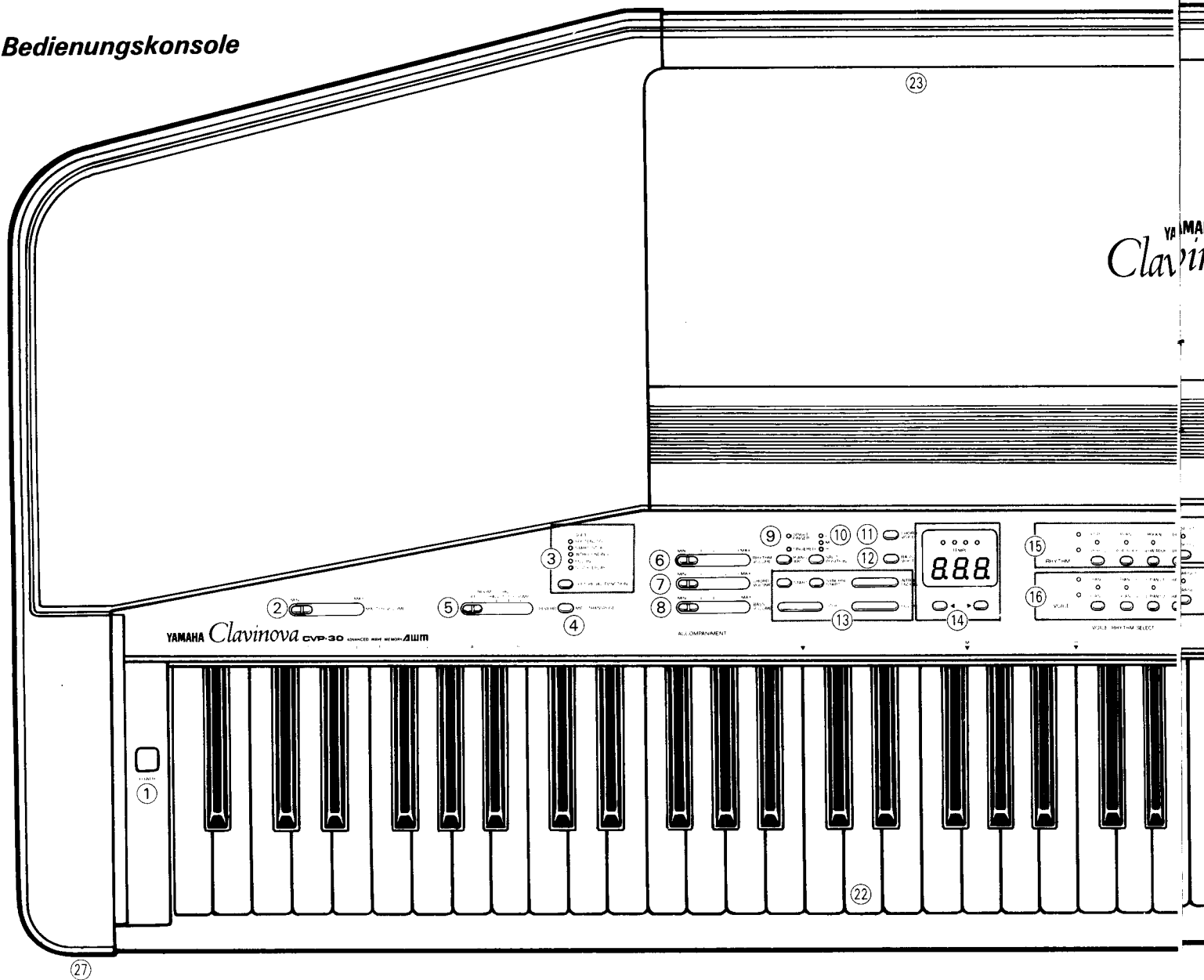
* Confirme que todos los tornillos estén bien apretados.

7 No olvide disponer los ajustadores de pedal.

Dos ajustadores han sido instalados debajo de la caja de pedales (D) para dar estabilidad a la misma. Gire los ajustadores hasta que queden en firme contacto con la superficie del piso. Los ajustadores aseguran una estable operación de los pedales y facilitan el control de sus efectos.

* Si los ajustadores no están en firme contacto con la superficie del piso, puede distorsionarse el sonido.

Bedienungskonsole



BEDIENELEMENTE & ANSCHLÜSSE DES CVP-30

Bedienungskonsole

- ① Netzschalter (POWER) [Siehe Seite 26]
- ② Gesamtlautstärkereglер (MASTER VOLUME) [Siehe Seite 26]
- ③ Funktionstaste für linkes Pedal & Anzeigen (LEFT PEDAL FUNCTION) [Siehe Seite 27]
- ④ MIDI/Transponiertaste (MIDI/TRANPOSE) [Siehe Seite 27]
- ⑤ Halleffektwähler (REVERB) [Siehe Seite 28]
- ⑥ Rhythmus-Lautstärkereglер (RHYTHM VOLUME) [Siehe Seite 28]
- ⑦ Akkord-Lautstärkereglер (CHORD VOLUME) [Siehe Seite 27, 31]
- ⑧ Baß-Lautstärkereglер (BASS VOLUME) ... [Siehe Seite 31]
- ⑨ Auto-Begleitungstaste & Anzeigen (PIANO ABC) [Siehe Seite 30]
- ⑩ Teilungspunktstaste & Anzeigen (SPLIT POSITION) [Siehe Seite 27, 30]
- ⑪ Akkordstimmertaste (CHORD VOICE) ... [Siehe Seite 31]
- ⑫ Baßstimmertaste (BASS VOICE) [Siehe Seite 31]
- ⑬ Rhythmussteuertasten (START, SYNCHRO START, INTRO/ENDING, STOP, FILL IN) [Siehe Seite 29]
- ⑭ Tempo/Taktschlag-Display & Tempotasten (◀ und ▶) [Siehe Seite 27, 29]

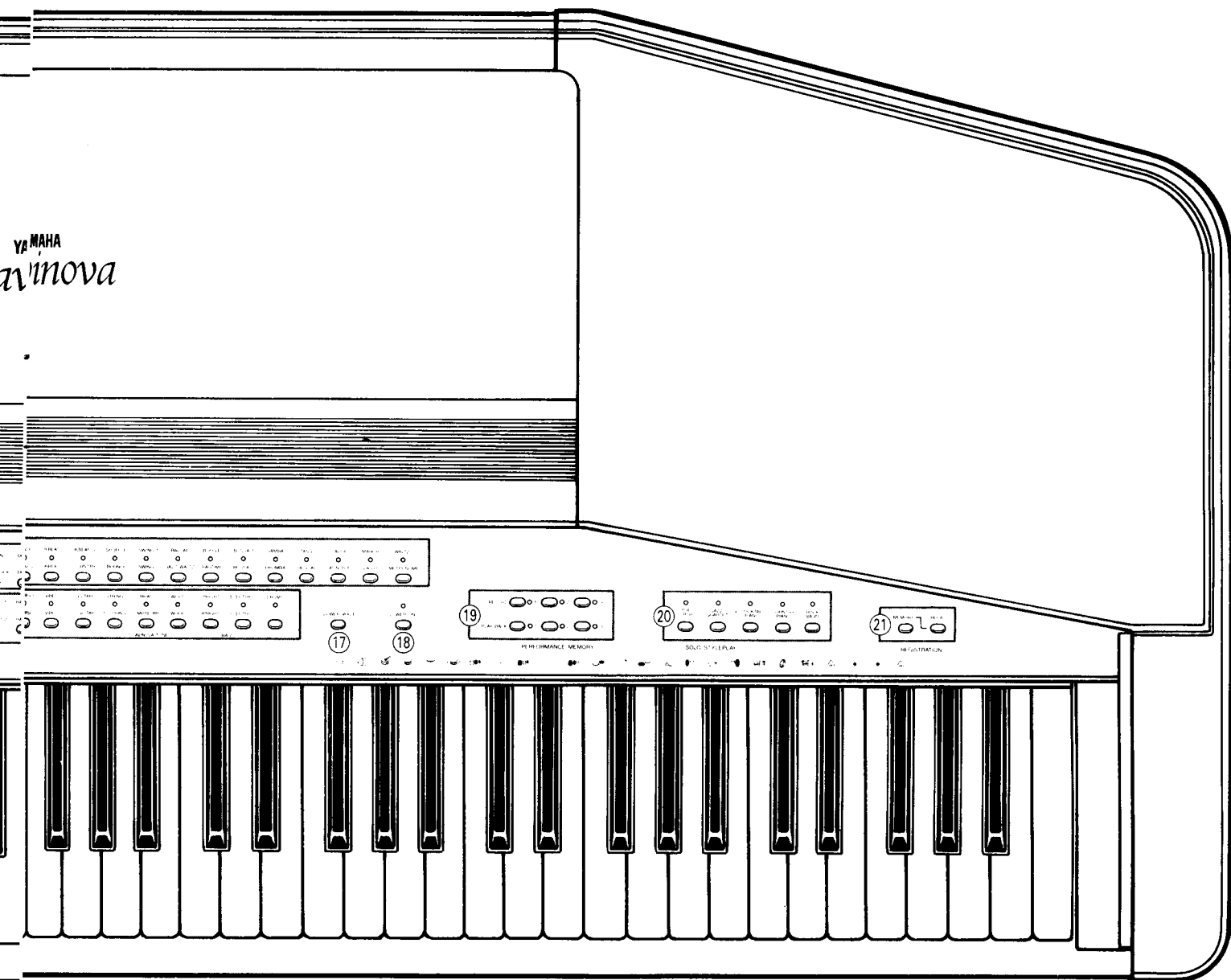
- ⑮ Rhythmuswahltasten & Anzeigen [Siehe Seite 28, 30]
- ⑯ Stimmenwahltasten & Anzeigen [Siehe Seite 26]
- ⑰ Stimmenwahltaste für tiefe Manualhälfte (LOWER VOICE) [Siehe Seite 27]
- ⑱ Manuallteilungstaste & Anzeige (LOWER ON) [Siehe Seite 27]
- ⑲ Wiedergabespeichertasten & Anzeigen (RECORD 1/2/3 und PLAYBACK 1/2/3) [Siehe Seite 32, 33]
- ⑳ Solo-Begleitfunktionstaste (SOLO STYLEPLAY) [Siehe Seite 32]
- ㉑ Einstellungsspeichertaste (REGISTRATION) [Siehe Seite 33]
- ㉒ Manual [Siehe Seite 26, 28, 30]
- ㉓ Notenständer [Siehe Seite 26]

Rück/Vorderseite

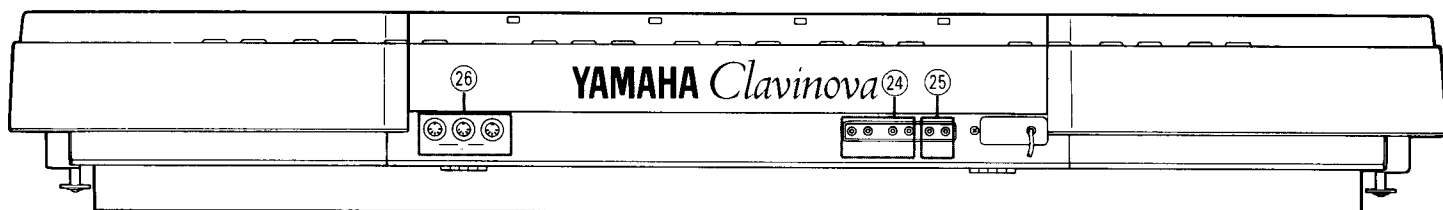
- ㉔ Zusatzein/ausgangsbuchsen (OPTINAL IN L/R, OPTIONAL OUT L/R)

Diese Buchsen sind in erster Linie für den Anschluß von Yamaha-Zusatzmodulen wie EME-1 Reverb Box, EMT-1 FM Sound Box, EMT-10 AWM Sound Box und EMR-1 Drum Box gedacht. Zum Anschluß des Hallprozessors EME-1 z. B. werden die Buchsen OPTIONAL OUT mit den LINE IN-Buchsen des EME-1 verbunden, während die LINE OUT-Buchsen des EME-1 an die OPTIONAL IN-Buchsen des Clavinovas angeschlossen werden. Damit können Sie den Clavinova-Sound mit hochwertigen Digitaleffekten wie Hall oder Echo variieren. Die Einzelheiten zum Anschluß der Zusatzmodule der EM-Serie finden Sie in den einschlägigen Bedienungsanleitungen.

YAMAHA
Clavinova



Rückseite



25 AUX-Ausgangsbuchsen L/R

An den Buchsen AUX OUT L und R liegt das Ausgangssignal des Clavinovas an. Über diese Buchsen kann das Clavinova an ein Verstärkersystem, Mischpult oder Cassettendeck angeschlossen werden.

Hinweis: Das Signal von den AUX OUT-Buchsen darf keinesfalls direkt oder über externe Effektgeräte zu den Buchsen OPTIONAL IN zurückgeleitet werden. Zum Einschleifen von Effektprozessoren der EM-Serie in den Signalweg stets nur die Buchsen OPTIONAL IN und OUT verwenden.

26 MIDI-Ein/Aus/Durchgang (MIDI IN, OUT und THRU)

Der MIDI IN-Eingang dient zum Empfang der von externen Geräten gesendeten MIDI-Daten, die zur Steuerung des Clavinovas verwendet werden können. Der MIDI THRU-Durchgang gibt am MIDI IN-Eingang empfangene MIDI-Daten unverändert weiter, wodurch mehrer MIDI-Instrumente in Reihe geschaltet werden können. Der MIDI OUT-Ausgang hingegen sendet die vom Clavinova erzeugten MIDI-Daten (z. B. Noten- und Dynamikdaten, die durch Spielen auf dem Clavinova ausgelöst werden).

Einzelheiten hierzu finden Sie unter "MIDI-FUNKTIONEN" auf Seite 34.

27 Kopfhörerbuchse (HEADPHONE)

Diese Buchse erlaubt den Anschluß von herkömmlichen Stereo-Kopfhörern, um den Nachbarn bei mitternächtlichen Etüden nicht aus dem Schlaf zu reißen. Beim Anschluß eines Kopfhörers an die HEADPHONE-Buchse wird das interne Lautsprechersystem automatisch stummgeschaltet.

Internes Verstärker/ Lautsprechersystem

Stereo-Verstärker und Lautsprechersystem

Das CVP-30 verfügt über einen hochwertigen Stereoverstärker mit einer Ausgangsleistung von 30 W pro Kanal. Dieser Verstärker treibt ein vollkommen neues Yamaha-Lautsprechersystem, das sich durch einen äußerst vollen Klang und einen natürlichen Frequenzverlauf von den tiefsten Bässen bis zu den höchsten Höhen auszeichnet. Das Lautsprechersystem besteht aus zwei 13 cm und zwei 5 cm Lautsprechern.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Ihr Clavinova stellt ein hochwertiges Musikinstrument dar, dem umsichtige Pflege gebührt. Wenn Sie die folgenden Maßregeln befolgen, wird Ihr Clavinova selbst nach vielen Jahren nicht nur gut klingen, sondern auch gut aussehen.

1. Niemals das Gehäuse öffnen und interne Schaltungen berühren oder verändern.
2. Nach dem Spielen stets das Gerät ausschalten und das Manual mit dem Manualdeckel verschließen.
3. Gehäuse und Tasten des Clavinovas nur mit einem sauberen, leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Bei starker Verschmutzung kann ein neutrales Reinigungsmittel verwendet werden. Niemals Scheuermittel, Wachs, Lösungsmittel oder chemisch behandelte Staubtücher zur Reinigung benutzen, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen.
4. Niemals Gegenstände aus Vinyl auf dem Clavinova ablegen. Berührung mit Vinyl kann irreparable Schäden an der Gehäuseoberfläche verursachen.
5. Das Clavinova vor direkter Sonneneinstrahlung, übermäßiger Feuchtigkeit und Hitze schützen.
6. Die Regler, Anschlüsse und anderen Teile des Clavinovas nicht mit Gewalt behandeln. Das Clavinova vor Stoß und Kratzern schützen.
7. Um Feuer und elektrische Schläge zu verhindern, das Clavinova oder die Sitzbank niemals auf stromführende Kabel plazieren.
8. Keine Gegenstände auf das Netzkabel des Clavinovas stellen. Das Netzkabel so verlegen, das man nicht darüber stolpert oder versehentlich auf das Kabel tritt.

VORBEREITUNG

Überprüfung der Stromversorgung

Sicherstellen, daß die örtliche Netzspannung den Betriebsspannungswerten entspricht, die in die Plakette auf der Unterseite des Keyboards eingetragen sind. Für manche Bestimmungsländer ist das Keyboard mit einem Spannungswähler auf der Rückseite ausgerüstet. Darauf achten, daß der Spannungswähler auf die örtliche Netzspannung eingestellt ist.

Der Notenständer

Falls Sie vom Blatt spielen wollen, können Sie den Notenständer verwenden. Dazu das hintere Ende des Notenständers anheben, bis der Notenständer einrastet. Zum Umklappen des Notenständers, den Ständer etwas anheben und die beiden Stützstreben nach innen drücken.

Einbauort der Namensplakette

Die Namensplakette befindet sich auf der Unterseite.

SPIELEN AUF DEM CLAVINOVA

Nachdem das Clavinova vorschriftsmäßig an eine Netzsteckdose angeschlossen wurde, folgende Schritte ausführen:

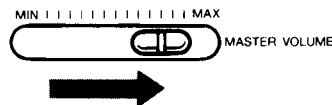
1. Das Gerät einschalten

Zum Einschalten des Clavinovas den POWER-Schalter links am Keyboard drücken. Beim Einschalten leuchtet die LED-Anzeige der Stimmertaste PIANO 1 auf (beim Einschalten wird automatisch die Stimme PIANO 1 geladen). Zum Ausschalten des Clavinovas den POWER-Schalter erneut drücken.



2. Lautstärke einstellen

Anfänglich den MASTER VOLUME-Regler auf ungefähr dreiviertel des Abstands zu MAX stellen. Dann beim Spielbeginn den MASTER VOLUME-Regler auf die gewünschte Hörlautstärke einstellen.

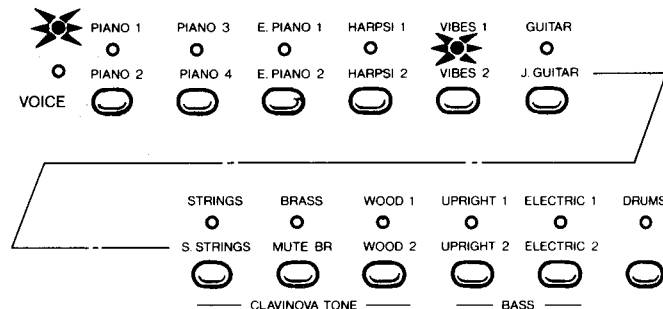


Der MASTER VOLUME-Regler steuert die Lautstärke des Clavinovas. Der MASTER VOLUME-Regler dient ebenso zum Einstellen der Kopfhörerlautstärke, wenn ein Kopfhörer an der HEADPHONE-Buchse angeschlossen ist.

3. Eine Stimme wählen.

Zum Wählen einer Stimme die entsprechende Stimmenwahltaste drücken. Die 22 Stimmen des CVP-30 werden über die 11 Stimmenwahltasten abgerufen. Dabei ist zu beachten, daß über und unter den LED-Anzeigen der Stimmenwahltasten jeweils ein Stimmennamen aufgeführt ist. Zwischen den beiden Stimmen wird durch Drücken der entsprechenden Stimmenwahltaste umgeschaltet. Wenn zum Beispiel die Stimme VIBES 1 abgerufen ist und die Stimmenwahltaste VIBES 1/VIBES 2 ein zweites Mal gedrückt wird, schaltet das CVP-30 auf die Stimme VIBES 2 um. Die Stimmenwahltaste VIBES 1/VIBES 2 wählt also abwechselnd Stimme VIBES 1 und VIBES 2.

Die beiden LED-Anzeigen links neben der oberen und unteren Reihe von Stimmennamen zeigen an, ob eine Stimme der oberen oder unteren Stimmengruppe gewählt ist. Die LED-Anzeigen über den Stimmenwahltasten weisen darauf hin, welche Stimmenwahltaste gegenwärtig aktiviert ist.



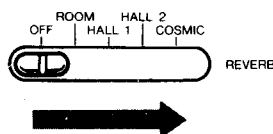
In diesem Beispiel ist die Stimme VIBES 1 abgerufen. Beim Einschalten wird die Stimme PIANO 1 automatisch geladen.

4. Spielen

Das Clavinova arbeitet mit 16-notiger Polyphonie, d. h., daß bis zu 16 Noten gleichzeitig erzeugt werden können. Das Manual des Clavinovas spricht auf die Anschlagsdynamik an, wodurch Lautstärke und Timbre der gespielten Noten von der Anschlagshärte abhängen. Der Anschlagsdynamikbereich ist von Stimme zu Stimme verschieden.

Einsatz der digitalen Halleffekte

Der REVERB-Regler liefert eine Reihe von Digital-Effekten, die zum Verändern des Ausdrucks und Beleben des Klangbilds zugeschaltet werden können. Zur Wahl des Effekts müssen Sie den REVERB-Regler nur in die entsprechende Position schieben:



OFF

Es wird kein Effekt erzeugt.

ROOM

Diese Einstellung fügt einen Halleffekt hinzu, der die Akustik eines mittelgroßen Raums simuliert.

HALL 1

Dieser Effekt bewirkt einen weiträumigeren Hallklang und simuliert die natürlichen Reflexionen in einer mittelgroßen Konzerthalle.

HALL 2

HALL 2 simuliert den Nachhall einer sehr großen Konzerthalle.

COSMIC

“COSMIC” stellt einen Echoeffekt dar, bei dem der Klang im Stereobild herumzuwandern scheint.

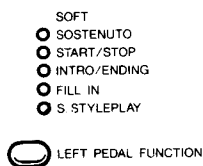
Einsatz der Pedale

Rechtes Pedal (Dämpfungspedal)

Dieses Dämpfungspedal funktioniert wie das Dämpfungspedal eines akustischen Klaviers. Während das Pedal gedrückt ist, werden angeschlagene Noten lange angehalten. Durch Loslassen des Pedals verstummen die angehaltenen Noten sofort.

Linkes Pedal (Multi-funktionell)

Das linke Pedal des CVP-30 kann eine Reihe von Funktionen auslösen, die mit der Taste LEFT PEDAL FUNCTION zugewiesen und über die LEFT PEDAL FUNCTION-Anzeigen angegeben werden. Mit jedem Druck auf die Taste LEFT PEDAL FUNCTION wird die jeweils nächste Funktion in der “Funktionsliste” für das linke Pedal gewählt, was durch Aufleuchten der entsprechenden Anzeige bestätigt wird. Falls keine Anzeige aufleuchtet ist die Nocturno-Funktion für das Pedal aktiviert. Die Nocturno- (SOFT) und SOSTENUTO-Funktion sind nachstehend erläutert. Einzelheiten zu STOP/START, INTRO/ENDING und FILL IN finden Sie im Abschnitt “RHYTHMUS” auf Seite 28. Einzelheiten zur Funktion S.STYLEPLAY finden Sie unter SOLO STYLEPLAY auf Seite 32 (die S.STYLEPLAY-Pedalfunktion kann nur gewählt werden, wenn die SOLO STYLEPLAY-Funktion aktiviert ist).



Nocturno-Pedalfunktion (SOFT)

Bei aktivierter Nocturno- oder SOFT-Funktion wird durch Drücken des Pedals die Lautstärke von gespielten Noten etwas reduziert und das Timbre der Noten ändert sich geringfügig.

SOSTENUTO-Pedalfunktion

Falls Sie eine Note oder einen Akkord anschlagen und das Pedal drücken, während die Note(n) erklingen, werden diese Noten so lange angehalten wie das Pedal gedrückt wird (als ob das Dämpfungspedal betätigt worden wäre). Allerdings werden alle nachfolgend angeschlagenen Noten nicht angehalten. Damit können Sie z. B. einen Akkord anhalten und Stakkato-Noten dazu spielen.

Manualeilung und Wahl einer Stimme für den linken Manualbereich

Mit dem CVP-30 können Sie zwei Stimmen zugleich spielen - eine mit der linken und die andere mit der rechten Hand. Die tiefe Stimme wird dem linken Manualbereich zugewiesen, der durch eine der mit “▼” markierten Stellen vom rechten Manualbereich abgegrenzt ist. Die gewählte “▼”-Markierung wird als Teilungspunkt bezeichnet.

1. Die Taste LOWER ON drücken.

Damit wird die Manualeilung aktiviert. Der linken Manualhälfte wird zunächst automatisch die Stimme STRINGS zugewiesen.



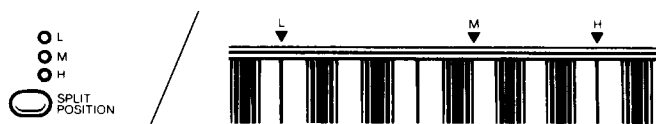
2. Eine Stimme für den linken Manualbereich wählen.

Die Taste LOWER VOICE gedrückt halten und eine Stimme über die Stimmenwahlstasten abrufen.



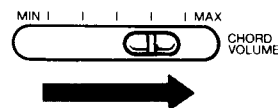
3. Den Teilungspunkt wählen.

Die Taste SPLIT POSITION mehrmals antippen, um zwischen den Teilungspunktpositionen “L” (tief), “M” (Mitte) oder “H” (hoch) zu wählen. Bei Wahl einer Teilungspunktposition leuchtet die entsprechende Anzeige auf.



4. Den CHORD VOLUME-Lautstärkereglereinstellen.

Der CHORD VOLUME-Regler wird bei aktivierter Manualeilung zum Einstellen der Lautstärke für die Stimme des linken Manualbereichs verwendet. Anfänglich den CHORD VOLUME-Regler ungefähr 3/4 bis zur “MAX”-Stellung schieben. Dann beim Spielen die Lautstärke der tiefen Stimme an die der Stimme der rechten Manualhälfte anpassen.



Hinweis: Der Teilungspunkt kann bei aktivierter Manualeilungsfunktion (LED-Anzeige der Taste LOWER ON leuchtet) jederzeit geändert werden.

TRANSPONIERUNG

Die TRANSPOSE-Funktion (Transponierfunktion) ermöglicht ein Absenken oder Erhöhen der Tonlage über das gesamte Manual in Halbtonschritten. Es kann maximal um sechs Halbtöne nach oben oder unten transponiert werden. Das “TRANSPONIEREN” der Tonlage erleichtert das Spielen mit schwierigen Tonarten und erlaubt außerdem das Einstimmen des Clavinovas auf die Tonlage eines Sängers oder anderen Instruments.



Zum Transponieren werden die MIDI/TRANSPOSE-Taste und die Tasten ◀ oder ▶ verwendet.

1. Die MIDI/TRANSCOPE-Taste gedrückt halten.
2. Zum Erhöhen der Tonlage die Taste ►, zum Absenken der Tonlage die Taste ◀ drücken. Mit jedem Druck auf die Taste ◀ oder ► ändert sich die Tonlage um einen Halbtonschritt (100 Cent).
3. Die MIDI/TRANSCOPE-Taste loslassen.

Der Transponierbetrag wird von der Anzeige TEMPO BEAT folgendermaßen angegeben:

Anzeige	Transponierung	Anzeige	Transponierung
-6	-6 Halbtöne	1	+1 Halbton
-5	-5 Halbtöne	2	+2 Halbtöne
-4	-4 Halbtöne	3	+3 Halbtöne
-3	-3 Halbtöne	4	+4 Halbtöne
-2	-2 Halbtöne	5	+5 Halbtöne
-1	-1 Halbton	6	+6 Halbtöne

* Zum Zurückschalten auf die Standardtonlage die Taste MIDI/TRANSCOPE gedrückt halten und gleichzeitig die Tasten ◀ und ► simultan drücken.

Hinweis: Bei ausgeschalteter Lokalsteuerung (LOCAL OFF) arbeitet die Transponierfunktion nicht (siehe MIDI-FUNKTIONEN auf Seite 34).

STIMMFUNKTION

Dank der Einstimmfunktion kann das Clavinova in Schritten von 3 Cents in einem Bereich von ± 50 Cent feingestimmt werden. 100 Cents entsprechen einem Halbton, weshalb der Feinstimmbereich ungefähr einen Halbton beträgt. Mit der Einstimmfunktion kann das Clavinova anderen Instrumenten oder Musikaufzeichnungen angeglichen werden.

Tonerhöhung

1. Zum Erhöhen der Tonlage die Manualtasten A-1 und H-1 zugleich drücken und gedrückt halten (A-1 und H-1 sind die beiden tiefsten weißen Tasten auf dem Manual)
2. Eine beliebige Taste zwischen C3 und H3 drücken. Mit jedem Drücken einer Taste dieses Bereichs wird die Tonhöhe um ca. 3 Cents erhöht, bis die maximale Verstimmung von 50 Cents erreicht ist.
3. Die Tasten A-1 und H-1 loslassen.

Tonsenkung

1. Zum Absenken der Tonlage die Manualtasten A-1 und A#-1 zugleich drücken und gedrückt halten.
2. Eine beliebige Taste zwischen C3 und H3 drücken. Mit jedem Drücken einer Taste dieses Bereichs senkt sich die Tonhöhe um ca. 3 Cents, bis die maximale Verminderung von 50 Cents erreicht ist.
3. Die Tasten A-1 und A#-1 loslassen.

Rückstellung auf Standardtonhöhe*

1. Zum Rückstellen auf Normaltonhöhe ($A_3 = 440$ Hz) die Tasten A-1, A#-1 und H1 gleichzeitig drücken und gedrückt halten.
2. Eine Taste zwischen C3 und H3 anschlagen.
3. Die Tasten A-1, A#-1 und H1 loslassen.

* Beim Einschalten des Geräts wird es automatisch auf Standardtonhöhe ($A_3 = 440$ Hz) eingestellt.

Hinweis: Die Einstimmfunktion arbeitet nicht, wenn die Lokalsteuerung ausgeschaltet ist (siehe MIDI-Funktionen auf Seite 34).



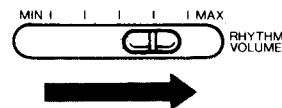
Zum Stimmen (A-1 + H-1/A-1 + A#-1)

Zum Stimmen (C3 ~ H3)

RHYTHMUS

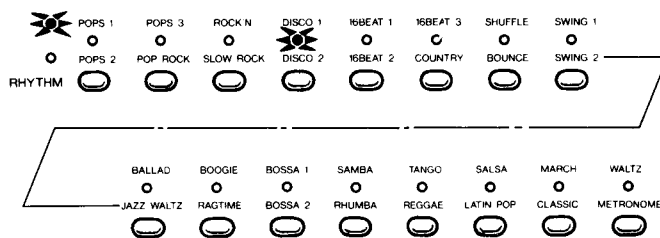
Der RHYTHM VOLUME-Regler

Anfänglich den RHYTHM VOLUME-Regler ungefähr 3/4 bis zur "MAX"-Stellung schieben. Dann bei der Rhythmuswiedergabe die Rhythmuslautstärke nach Erforderlichkeit verändern.



Rhythmuswahl

Die 32 Rhythmen des CVP-30 werden über die 16 Rhythmustasten gewählt. Dabei ist zu beachten, daß jede Rhythmuswahltaste eine Aufschrift über und unter der Taste aufweist. Zwischen den beiden auf diesen Etiketten aufgeführten Rhythmen wird durch Drücken der entsprechenden Rhythmuswahltaste umgeschaltet. Wenn Sie z. B. DISCO 1 gewählt haben, und die Wahl taste DISCO 1/2 ein zweites Mal antippen, schaltet das CVP-30 auf DISCO 2. Mit jedem Drücken der DISCO 1/DISCO 2-Wahl taste wird abwechselnd DISCO 1 oder DISCO 2 abgerufen. Die zwei LED-Anzeigen neben der oberen und unteren Reihe von Rhythmusbezeichnungen verweisen darauf, ob ein Rhythmus der oberen oder unteren Reihe aktiviert ist. Die LED-Anzeigen über den Rhythmuswahltasten zeigen an, welche Rhythmustaste zuletzt gedrückt wurde.



Bei unserem Beispiel hier zeigen die LEDs, daß Rhythmus DISCO 1 aktiviert ist.

• Beim Einschalten des CLavinovas wird der Rhythmus POPS 1 automatisch vorgewählt.

Starten und Stoppen eines gewählten Rhythmus

Über die Tasten START und STOP

Abgerufene Rhythmen lassen sich am einfachsten über die Tasten START und STOP auslösen und stoppen. Drücken Sie einfach die START-Taste, um den Rhythmus auszulösen und betätigen Sie STOP, um das Rhythmuspiel abzubrechen. Während der Rhythmuswiedergabe können Sie jederzeit auf einen anderen Rhythmus umschalten.



START



STOP

Hinweis: Falls dem linken Pedal mit der Taste LEFT PEDAL FUNCTION die START/STOP-Funktion zugewiesen wurde, erfüllt das Pedal die gleichen Aufgaben wie die START- und STOP-Taste auf der Bedienkonsole. Zum Starten des Rhythmus das Pedal drücken und zum Stoppen erneut betätigen.

Verwendung der INTRO/ENDING-Taste

Diese Taste kann ebenso zum Starten und Stoppen eines gewählten Rhythmus herangezogen werden. Allerdings bewirkt diese Taste einen Auf- bzw. Schlußtakt, um das Rhythmuspiel etwas interessanter zu gestalten. Falls die INTRO/ENDING-Taste während gestoppter Rhythmuswiedergabe gedrückt wird, beginnt das Rhythmuspiel mit einem zweitaktigen Auftakt. Wenn die Rhythmuswiedergabe beendet werden soll, müssen Sie nur die INTRO/ENDING-Taste ein zweites Mal antippen und das CVP-30 kreiert einen passenden, zweitaktigen Schlußtakt für den gewählten Rhythmus.

Wenn die Taste INTRO/ENDING während der ersten Hälfte eines Takts angetippt wird, beginnt die Schlußtaktsequenz bereits in diesem Takt. Wird INTRO/ENDING während der zweiten Hälfte eines Taktes gedrückt, startet der Schlußtakt mit dem ersten Taktschlag des nächsten Takts.

Ein mit der START-Taste ausgelöste Rhythmuswiedergabe kann durch Drücken der INTRO/ENDING-Taste gestoppt werden. Auf gleiche Weise kann ein mit der INTRO/ENDING-Taste gestarteter Rhythmus durch Antippen der STOP-Taste abgebrochen werden.



INTRO/
ENDING

Hinweis: Falls dem linken Pedal des CVP-30 die INTRO/ENDING-Funktion zugewiesen wurde, erfüllt das Pedal die gleiche Funktion wie die INTRO/ENDING-Taste auf der Bedienkonsole.

Hinweis: Falls der METRONOME-Rhythmus über die INTRO/ENDING-Taste ausgelöst wird, erzeugt das CVP-30 zunächst eine zweitaktige "Leerstelle". Falls der METRONOME-Rhythmus mit INTRO/ENDING gestoppt wird, ändert sich der Metronomrhythmus nicht.

Temporegelung

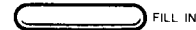
Die Tasten ◀ und ▶ unter dem Tempo/Taktschlag-Display dienen zum Einstellen des Tempos eines gewählten Rhythmus. Das Tempo kann zwischen 32 Taktschlägen/Minute und 280 Taktschlägen/Minute verändert werden. Beim Einschalten des CVP-30 wird automatisch ein Tempo von 120 Taktschlägen/Minute vorgewählt (diese Voreinstellung von 120 Schlägen/Minute kann jederzeit durch gleichzeitiges Drücken von ◀ und ▶ rückgerufen werden).



Hinweis: Die Taktschlaganzeigen über dem Taktschlag/Tempo-Display blinken nacheinander auf, um jeweils den gegenwärtigen Taktschlag anzuzeigen. Die Anzeige ganz links blinkt am ersten Taktschlag jedes Taktes auf, die zweite Anzeige leuchtet am zweiten Taktschlag auf usw. Bei Wahl eines 3/4-Takts blinken jeweils nur die ersten drei Anzeigen auf.

Hinzufügen von Fill-ins ("Rhythmuschnörkel")

Wenn Sie die Taste FILL IN zu einem beliebigen Zeitpunkt während der Rhythmuswiedergabe drücken, wird eine interessante Rhythmusvariation eingefügt, die bis zum Ende des gegenwärtigen Taktes dauern. Falls die FILL IN-Taste jedoch am letzten Taktschlag eines Taktes angetippt wird, beginnt das Fill-in erst im nächsten Takt. Sie können das Fill-in jederzeit abbrechen, indem Sie die FILL IN-Taste ein zweites Mal drücken. Wenn Sie daher die FILL IN-Taste am ersten Taktschlag und dann am dritten Taktschlag erneut drücken, dauert das Fill-in vom ersten bis zum dritten Taktschlag.



FILL IN

Starten mit Fill-in

Ein Rhythmus kann mit einem Fill-in ab dem ersten Taktschlag begonnen werden, wenn während gestoppter Rhythmuswiedergabe zuerst die FILL IN-Taste und dann erst die START-Taste gedrückt wird. Beim ersten Drücken der FILL IN-Taste (bei gestopptem Rhythmus) leuchtet die zweite LED-Anzeige im Taktschlag/Display auf und weist darauf hin, daß der Rhythmus vom ersten Taktschlag bis zum zweiten mit einem Fill-in beginnt.

Hinweis: Falls dem linken Pedal des CVP-30 die FILL IN-Funktion zugewiesen wurde, erfüllt das Pedal die gleiche Funktion wie die FILL IN-Taste auf der Bedienkonsole.

Hinweis: Die FILL IN-Taste wirkt bei aktiviertem METRONOME-Rhythmus nicht.

Synchron-Start

Bei dieser Funktion beginnt die Rhythmuswiedergabe mit der ersten auf dem Manual angeschlagenen Note, wodurch die Rhythmuswiedergabe mit Ihrem Einsatz synchronisiert wird.

Nach der Wahl des Rhythmus, die SYNCHRO START-Taste drücken. Die erste LED-Anzeige im Taktschlag-Display beginnt zu blinken und deutet darauf hin, daß die Synchronstartfunktion einsatzbereit ist. Wenn Sie nun eine Taste anschlagen, beginnt die Rhythmuswiedergabe.



SYNCHRO
START

Wenn Sie die Synchronstart-Rhythmuswiedergabe mit einem Fill-in anfangen wollen, müssen Sie nach Drücken von SYNCHRO START nur die FILL IN-Taste antippen, bevor Sie eine Note anschlagen. In diesem Fall blinken der ersten beiden LED-Anzeigen des Taktschlag-Displays, während das CVP-30 darauf wartet, daß Sie eine Taste anschlagen.

DRUMS-FUNKTION

Mit dieser Funktion können Sie 24 Percussion-Instrumente direkt auf den höchsten Manualtasten spielen. Drücken Sie dazu die DRUMS-Taste (die DRUMS-Anzeige leuchtet auf) und spielen Sie auf den Tasten von F#4 bis F#6. Die Percussion-Instrumente, die durch die einzelnen Tasten ausgelöst werden, sind durch Symbole über den Tasten angeführt.

DRUMS



PERCUSSION-INSTRUMENT/TASTENZUWEISUNG

Note	Instrument
F#4	RIM SHOT
G4	BASS DRUM
G#4	BRUSH
A4	SNARE DRUM NORMAL
A#4	HI-HAT CLOSED
H4	SNARE GATE ECHO
C5	TOM LOW
C#5	HI-HAT OPEN
D5	TOM MIDDLE
D#5	RIDE CYMBAL
E5	TOM HIGH
F5	ELECTRONIC TOM MIDDLE
F#5	CRASH CYMBAL
G5	ELECTRONIC TOM HIGH
G#5	CABASA
A5	CONGA LOW
A#5	COWBELL
H5	CONGA HIGH
C6	TIMBALE LOW
C#6	TAMBOURINE
D6	TIMBALE HIGH
D#6	TRIANGLE CLOSED
E6	METRONOME
F6	METRONOME
F#6	TRIANGLE OPEN

Hinweis: Bei aktivierter Schlagzeugfunktion, erklingen Noten links der Taste F#4 nicht, wenn Sie nicht die LOWER VOICE- oder PIANO ABC-Funktion zuvor aktiviert haben. Bei aktivierter Manualteilung ertönen die Noten zwischen dem gewählten Teilungspunkt und F4 nicht.

PIANO ABC-BEGLEITFUNKTION

Dank der PIANO ABC-Begleitfunktion können Sie Ihre Melodien auf verschiedene Weise automatisch mit Rhythmus, Baßlinie und Akkorden begleiten.

Hinweis: Obwohl das CVP-30 16-notige Polyphonie bietet, können bei aktivierter PIANO ABC-Funktion nur weniger als 16 Noten gleichzeitig erzeugt werden.

Einfinger-Begleitung

Mit der Einfinger- oder SINGLE FINGER-Begleitung ist es ganz einfach Dur-, Septimen-, Moll- und Mollseptimen-Akkorde für die Begleitung zu erzeugen, da Sie nur höchstens drei Tasten im Begleittastenfeld anschlagen müssen, um den entsprechenden Akkord zu bewirken. Das Begleittastenfeld wird rechts durch den Teilungspunkt (mit SPLIT POSITION eingeben) abgegrenzt.

1. Die SINGLE FINGER-Funktion aktivieren.

Zum Aktivieren der SINGLE FINGER-Funktion die Taste PIANO ABC drücken, wonach die SINGLE FINGER-Anzeige zur Bestätigung aufleuchtet.

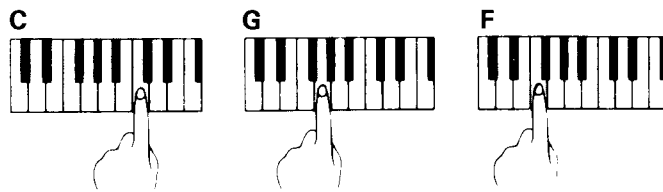


2. Einen Rhythmus wählen.

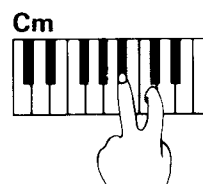
Wählen Sie einen Rhythmus mit den Rhythmuswahltasten.

3. Eine Taste in der linken Manualhälfte anschlagen.

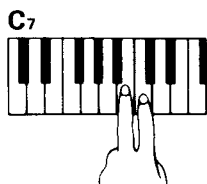
Wenn Sie eine Taste der linken Manualhälfte (wird durch die mit SPLIT POSITION gewählte Markierung "▼" abgegrenzt) anschlagen, beginnt die automatische Baß- und Akkordbegleitung. Wenn Sie zum Beispiel ein "C" anschlagen, erzeugt das CVP-30 C-Durakkorde im Takt. Um auf einen anderen Begleitakkord zu wechseln, müssen Sie nur eine andere Taste im Begleittastenfeld anschlagen. Die angeschlagene Note stellt dabei jeweils den Grundton des Akkords dar (z. B. "C" bewirkt C-Durakkord).



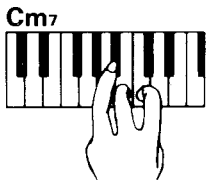
Anschlagen von Moll-, Septimen- und Moll-Septimenakkorden in der Einfinger-Betriebsart



- Für Mollakkorde den Grundton und die erste schwarze Taste links davon anschlagen.



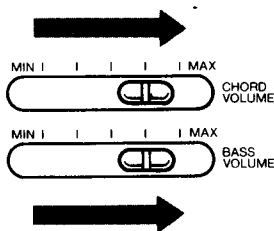
- Für Septimenakkorde den Grundton und die erste weiße Taste links davon anschlagen.



- Für Moll-Septimenakkorde die Grundtontaste und die erste weiße sowie schwarze Taste links davon drücken.

4. Baß- und Akkord-Lautstärke einstellen.

Das Lautstärkeverhältnis zwischen Baß und Akkorden mit der BASS VOLUME-Taste für Baßlautstärke und der CHORD VOLUME-Taste für Akkordlautstärke einstellen.



5. Das Tempo einstellen.

Das Tempo für die Auto-Begleitung mit den TEMPO-Reglern einstellen. Einzelheiten hierzu finden Sie unter "Temporegung" auf Seite 29.

6. Stoppen der automatischen Begleitung

Zum Stoppen der automatischen Begleitung die START/STOP-Taste drücken.

Auto-Begleitung mit normalem Finger-Akkordspiel

Die sogenannte FINGERED-Betriebsart erlaubt normales Akkordspiel für die automatische Begleitung. Dies ist ideal für diejenigen, die bereits Akkorde spielen können und nur automatische Rhythmus- und Baßbegleitung benötigen.

1. Auf FINGERED-Betriebsart schalten.

Die PIANO ABC-Taste drücken, um die FINGERED-Betriebsart zu aktivieren, wodurch die FINGERED-Anzeige aufleuchtet.



2. Einen Rhythmus wählen.

Über die Rhythmuswahltasten einen Rhythmus wählen.

3. Einen Akkord auf der linken Manualhälfte spielen.

Sobald Sie einen Akkord aus bis zu 4 Noten im Begleitaufenfeld (wird rechts vom Teilungspunkt "▼" abgegrenzt, der mit der SPLIT POSITION-Taste eingegeben wird), spielt das CVP-30 automatisch den Akkord im Takt mit dem gewählten Rhythmus und einer passenden Baßlinie.



C Akkord



G Akkord



F Akkord

Das CVP-30 erkennt und verarbeitet folgende Akkorde für die FINGERED-Begleitfunktion:

- Durakkord
- Mollakkord
- Dominant-Septimenakkord
- Sextimenakkord
- Moll-Sextimenakkord
- Moll-Septimenakkord
- Moll-Septimenakkord mit verminderter Quinte
- Septimenakkord
- Septimenakkord mit verminderter Quinte
- Septimenakkord mit vorgehaltener Quarte
- Akkord mit vorgehaltener Quarte
- Erhöhter Akkord
- Verminderter Akkord

Hinweis: Die automatische Begleitung ändert sich manchmal nicht, wenn verwandete Akkorde nacheinander gespielt werden (z. B. ein Dur-Akkord gefolgt vom verwandeten Moll-Akkord).

Hinweis: Wie bei der normalen Rhythmusbegleitung können die Tasten INTRO/ENDING und FILL IN auch bei der PIANO ABC-Begleitfunktion zum Variieren der Begleitmuster eingesetzt werden. Einzelheiten hierzu finden Sie unter "RHYTHMUS" auf Seite 28.

Wahl von anderen Stimmen für Baß und Akkorde

Die Baß- und Akkordstimmen der PIANO ABC-Begleitung können geändert werden. Zum Ändern der Baßstimme die Taste BASS VOICE gedrückt halten und die entsprechende Stimmenwahltaste antippen. Zum Eingeben einer neuen Akkordstimme die Taste CHORD VOICE gedrückt halten und eine Stimmenwahltaste drücken. Zum Überprüfen der gegenwärtigen Baß- bzw. Akkordstimme müssen Sie nur die BASS VOICE- bzw. die CHORD VOICE-Taste drücken, wodurch die Stimmenanzeigen aufleuchten, die den gegenwärtigen Stimmen entsprechen.



Hinweis: Die Funktionen LOWER VOICE (Manualteilung) und PIANO ABC-Begleitung können nicht gleichzeitig aktiviert werden.

SOLO STYLEPLAY-FUNKTION

Diese interessante Funktion liefert nicht nur automatische Rhythmus-, Baß- und Akkordbegleitung, sondern fügt der von Ihnen zu spielenden Melodie (auf der rechten Manualseite) passende Harmonienoten (zwei bis vier Harmoniestimmen) hinzu.

Hinweis: Obwohl das CVP-30 16-notige Polyphonie bietet, können nur weniger als 16 Noten gleichzeitig erzeugt werden, während die SOLO STYLEPLAY-Funktion aktiviert ist.

1. Den Musikstil wählen.

Durch Drücken der entsprechenden Taste zwischen POP ORCHESTRA, JAZZ QUARTET, COCKTAIL PIANO, COUNTRY PIANO und ROCK BAND wählen. Der gewählte Stil wird durch die LED-Anzeige der entsprechenden Taste angegeben. Um die SOLO STYLEPLAY-Betriebsart auszuschalten, einfach die gleiche Stiltaste erneut drücken.



2. Spielen

Bei Aktivieren von SOLO STYLEPLAY werden die PIANO ABC- sowie die SYNCHRO START-Funktionen automatisch zugeschaltet, weshalb Sie nur die Akkorde (SINGLE FINGERED oder FINGERED) in der linken Manualhälfte und die einnotige Melodie auf der rechten Manualhälfte spielen müssen. Die SOLO STYLEPLAY-Funktion wählt automatisch den passenden Rhythmus sowie geeignete Baß- und Akkordstimmen für den von Ihnen gewählten Musikstil.

Hinweis: Falls dem linken Pedal mit der Taste LEFT PEDAL FUNCTION die Funktion SOLO STYLEPLAY zugewiesen wurde, erzeugt das CVP-30 nur Harmonienoten für Ihre Melodie, wenn das linke Pedal gedrückt wird. Damit können Sie die PIANO ABC-Begleitfunktion mit dem SOLO STYLEPLAY-Modus kombinieren. Falls die SOSTENUTO-Funktion dem linken Pedal zugewiesen wurde, arbeitet diese Funktion bei aktivierter SOLO STYLEPLAY-Betriebsart nicht.

Wählen von anderen Rhythmen und Stimmen für Baß und Akkorde

Der Rhythmus, die Baß- und Akkordstimme können in der SOLO STYLEPLAY-Betriebsart auf die gleiche Weise verändert werden, wie unter "RHYTHMUS" und "PIANO ABC-BEGLEITFUNKTION" auf den Seiten 28 und 30 beschrieben. Falls Sie für SOLO STYLEPLAY keine Rhythmusbegleitung wollen, müssen Sie nur den RHYTHMUS VOLUME-Regler ganz absenken.

Hinweis: Die PIANO ABC-Begleitfunktion kann bei aktivierter SOLO STYLEPLAY-Betriebsart nicht ausgeschaltet werden.

WIEDERGABESPEICHER

Das CVP-30 verfügt über einen integrierten 3-spurigen "Sequencer" mit dem Sie bis zu drei verschiedene Stimmen oder Passagen getrennt aufnehmen und dann kombiniert oder einzeln wiedergeben können.

Aufzeichnung

1. Eine der RECORD-Tasten drücken.

Sie können jeweils nur eine Spur auf einmal aufzeichnen.



2. Eine Stimme wählen

Eine bzw. zwei Stimmen (bei aktivierter Manualteilung durch LOWER VOICE) abrufen, wie gehabt.

3. Die erforderlichen Spielfunktionen aktivieren.

Der Wiedergabespeicher des CVP-30 kann auch die Rhythmen und Begleitfolgen der PIANO ABC-Funktion mit von Ihnen festzulegenden Stimmen aufnehmen. Falls Sie die Aufnahme ohne Rhythmusbegleitung anlegen wollen, müssen Sie nur den RHYTHM VOLUME-Regler auf Null stellen.

4. Das Tempo einstellen.

Das Tempo kann durch Beobachten der blinkenden Taktschlaganzeigen visuell überprüft werden.

5. Spielen

Beim Drücken einer RECORD-Taste schaltet das CVP-30 automatisch auf SYNCHRO START, weshalb die Aufnahme automatisch mit dem Anschlagen einer Note oder aber nach Drücken der START- oder INTRO/ENDING-Taste beginnt. Während der Aufnahme werden neben den gespielten Noten die folgenden Parameter- und Einstellungsänderungen ebenso erfaßt und aufgezeichnet.

- Stimmenänderung (wird nicht auf der Bedienkonsole angezeigt)
- Rhythmusmuster
- Fill-in
- Intro/Ending
- Rhythmuslautstärke
- Tempo (angängliches Tempo and nachfolgende Tempoänderungen)
- PIANO ABC-Betriebsart (SINGLE, FINGERED, OFF)
- Manualteilungspunkt
- Baßstimme
- Akkordstimme
- Baßlautstärke
- Akkordlautstärke oder Lautstärke für die linke Manualhälfte bei LOWER ON.
- Dämpfungspedal, Sostenuto- oder Nocturno-Pedalfunktion

6. Die Aufnahme stoppen.

Zum Beenden der Aufnahme die RECORD-Taste erneut oder die STOP-Taste drücken. Durch Drücken von STOP geht das CVP-30 automatisch in Wiedergabebereitschaft. Falls sich die Kapazität des Wiedergabespeichers des CVP-30 erschöpft, stoppt die Aufnahme automatisch (siehe Speicherkapazität, Display und Sicherungskopie nachfolgend).

Aufnahmen einer neuen Spur

Nachdem Sie die erste Spur aufgezeichnet haben, können Sie diese nun entsprechend den Anweisungen unter "Wiedergabe" abspielen, oder aber die nächste Spur aufnehmen. Um eine weitere Spur aufzuzeichnen, müssen Sie nun eine andere RECORD-Taste als zuvor drücken (falls Sie die gleiche RECORD-Taste wie zuvor drücken, wird die vorherige Aufnahme gelöscht und neues Material in diese Spur geschrieben). Wenn Sie die PLAYBACK-Taste für die zuvor bespielte Spur drücken, können Sie beim Aufzeichnen der neuen Spur gleichzeitig das zuvor aufgenommene Material hören. Falls die Stimmen oder der Rhythmus nicht verändert werden, wird die neue Spur automatisch mit dem Rhythmus und der Stimme aufgezeichnet, die während der letzten Aufnahme zuletzt abgerufen wurden.

Speicherkapazität, Display und Datenerhalt

Das CVP-30 kann insgesamt etwa 5.000 Noten aufzeichnen, was selbst für äußerst komplexe Stücke ausreichen dürfte. Die verbleibende Speicherkapazität wird direkt nach Drücken der RECORD-Taste vom Taktschlag/Tempo-Display angezeigt. Wenn der gesamte Speicher leer ist, wird dies durch "r28" im Display angegeben. Mit dem Auffüllen des Speichers ändert sich die Anzeige schrittweise zu "r00". Wenn der Speicher voll ist, stoppt die Aufnahme automatisch. Aufgezeichnete Daten werden ungefähr eine Woche lang im Speicher aufrechterhalten. Um die Daten länger zu erhalten, sollten Sie das CVP-30 einmal pro Woche kurz einschalten. Für Langzeitspeicherung empfiehlt es sich die Daten mit Hilfe der Datenblockabwurf Funktion (Seite 37) zu einem MIDI-Speichermedium wie dem EMQ-1 Sequenzer zu übertragen.

Wiedergabe

1. Die PLAYBACK-Taste(n) drücken.

Nachdem alle erforderlichen Spuren (max. 3) bespielt worden sind, die den wiederzugebenden Spuren entsprechenden PLAYBACK-Tasten drücken.



2. Die START-Taste drücken.

Die Wiedergabe der angewählten Spuren beginnt mit Drücken der START-Taste. Die Wiedergabe kann ebenso durch Drücken der INTRO/ENDING-Taste ausgelöst werden, wodurch die Wiedergabe mit einem 2-taktigem Auftakt beginnt, falls die INTRO/ENDING-Taste nicht während der Aufzeichnung verwendet wurde. Die Wiedergabe kann bei aktivierter SYNCHRO START-Funktion auch durch Anschlagen einer Taste in der linken Manualhälfte (Begleitstastenfeld) gestartet werden. Es können bei gleichzeitiger Wiedergabe aller drei Spuren maximal 12 Noten gleichzeitig erklingen.

Hinweis: Falls mehr als eine Spur auf einmal wiedergegeben wird und keine der Spuren mit PIANO ABC bzw. SPLIT POSITION-Daten (Begleitfunktions- und Teilungspunkt-daten) aufgezeichnet wurde, hat der Rhythmus der Spur mit der niedrigsten Nummer Vorrang. Falls eine oder mehr Wiedergabespuren PIANO ABC- und SPLIT POSITION-Daten enthalten, hat der Rhythmus der niedrigsten Spur mit den PIANO ABC- und Teilungspunkt-daten Vorrang.

3. Die Wiedergabe-Lautstärke einstellen.

Die Lautstärke der Wiedergabe und das Lautstärkeverhältnis zwischen den Stimmen kann mit den Reglern MASTER VOLUME, RHYTHM VOLUME, BASS VOLUME und CHORD VOLUME abgeglichen werden.

4. Stoppen der Wiedergabe.

Zum Abbrechen der Wiedergabe die Taste STOP oder INTRO/ENDING drücken. Die Wiedergabe stoppt am Ende der Aufnahme automatisch. Die Wiedergabe kann auch durch Betätigen einer RECORD-Taste abgebrochen werden.

Hinweis: Während der Wiedergabe können die Einstellungen für PIANO ABC und SPLIT POSITION (Teilungspunkt) nicht verändert werden.

EINSTELLUNGSSPEICHER

Dank dieses Speichers des CVP-30 können Sie die gesamten Einstellungen des CVP-30 speichern und bei Bedarf abrufen.

Speichern der Einstellungen

1. Das CVP-30 nach Erforderlichkeit einstellen.

Sämtliche notwendigen Einstellungen am CVP-30 vornehmen: Stimme, Stimme für linke Manualhälfte (bei LOWER ON), Rhythmus, Reverb-Effekt, DRUMS-Funktion, PIANO ABC-Begleitung, Stimme für Baß und Akkorde, Teilungspunkt-wahl, Funktionszuweisung für linkes Pedal, Tempo, SOLO STYLEPLAY, Rhythmus- und Akkordlautstärke (oder Lautstärke für linke Manualhälfte) und Baßlautstärke.

2. Speichern

Die MEMORY-Taste gedrückt halten und die RECALL-Taste drücken.



Speicherabruf

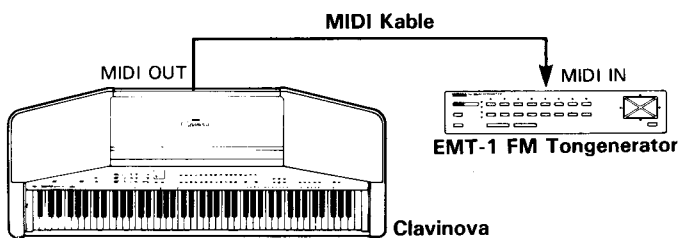
Um die gespeicherten Einstellungen zu laden, müssen Sie nur die RECALL-Taste drücken.

Hinweis: Es kann jeweils nur ein Satz von Einstellungen gespeichert werden. Mit jeder neuen Speicherung gehen die vorherig gespeicherten Einstellungen verloren.

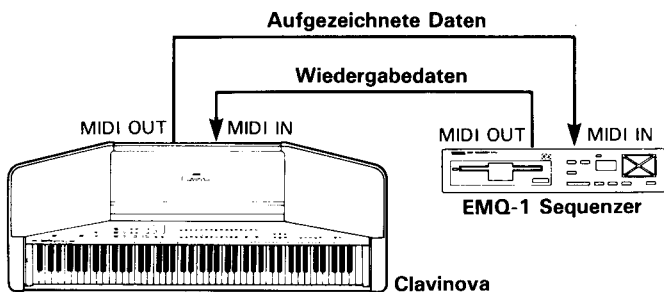
MIDI-FUNKTIONEN

Eine kurze Einführung in MIDI

MIDI steht für "Musical Instrument Digital Interface" und stellt einen weltweiten Kommunikationsstandard für elektronische Musikinstrumente dar. Dank dieses Systems können MIDI-Instrumente Daten miteinander austauschen und sich gegenseitig steuern. Dadurch können umfassende Musiksysteme aus MIDI-Instrumenten zusammengestellt werden, die wesentlich mehr schöpferisches Potential als einzelne Instrumente bieten. Die meisten Keyboards (natürlich auch Ihr Clavinova) senden Noten- und Dynamikinformation (Anschlagshärte) über den MIDI OUT-Ausgang, wenn eine Note angeschlagen wird. Falls der MIDI OUT-Anschluß mit dem MIDI IN-Eingang eines zweiten Keyboards (Synthesizer usw.) oder Tongenerators wie z. B. dem Yamaha EMT-1 FM Tongenerator (im Grunde genommen ein Synthesizer ohne Manual) verbunden wird, spricht das Keyboard oder der Tongenerator präzise auf die am sendenden Keyboard angeschlagenen Noten an. Deshalb können Sie durch Anschlagen einer Note mehrere Instrumente gleichzeitig spielen und sich ein Orchester erstellen.



Für MIDI-Sequenzaufzeichnungen wird die gleiche Form von Datenübertragung verwendet. Ein Sequenzer, wie z. B. der Yamaha EMQ-1 kann zum Aufzeichnen der vom Clavinova empfangenen MIDI-Daten eingesetzt werden. Wenn die aufgenommene Sequenz dann wiedergegeben wird, "spielt" das Clavinova die aufgezeichnete Sequenz mit allen Einzelheiten automatisch nach.



Die oben gegebenen Beispiele stellen dabei nur die Spitze des Eisbergs dar. MIDI kann viel, viel mehr. Ihr CVP-30 bietet eine Reihe von MIDI-Funktionen, die die Integration in relativ komplexe MIDI-Systeme erlauben.

Hinweis: Zum Verbinden des MIDI OUT-Ausgangs mit dem MIDI IN-Eingang stets hochwertige MIDI-Kabel verwenden. Das MIDI-Kabel sollte nicht länger als 5 m sein, da längere Kabel Rauscheinstreuungen induzieren können.

Vom Clavinova übertragene und empfangene MIDI-Meldungen

Die vom Clavinova CVP-30 gesendeten und empfangenen MIDI-Informationen (Meldungen) sind, wie folgt:

Noten- und Dynamikdaten

Diese Information weist das empfangende Keyboard oder Tongeneratormodul an, eine bestimmte Note (wird durch MIDI-Notennummer spezifiziert) mit einer bestimmten Dynamik (wird durch den MIDI-Anschlagsdynamikwert festgelegt) zu spielen. Das Clavinova sendet jedesmal Noten- und Dynamikdaten, wenn eine Taste angeschlagen wird, während der interne AWM-Tongenerator des Clavinovas die entsprechende(n) Note(n) "spielt", sobald Noten- und Dynamikdaten von einem externen MIDI-Gerät empfangen werden.

Programmwechselnummern

Das Clavinova überträgt eine MIDI-Programmwechselnummer zwischen 0 und 23 wenn eine seiner Stimmtenasten gedrückt wird. Die resultierende Meldung ruft normalerweise im empfangenden Gerät die Stimme oder das Programm mit der gleichen Nummer ab. Das Clavinova reagiert bei Empfang einer Programmwechselnummer auf die gleiche Weise und ruft automatisch die entsprechende Stimme ab. Siehe "Programmwechsel AN/AUS" auf Seite ?? bezüglich Einzelheiten zum Aktivieren (AN) oder Unterbinden (AUS) des Empfangs bzw. der Übertragung von Programmwechselnummern.

Steuerelementnummern

Die Steuerelementnummern repräsentieren die Regeldaten vom Soft-, Sostenuto- und Dämpfungspedal, wenn diese betätigt werden. Falls es sich beim empfangenden Gerät um einen Tongenerator oder zweites Keyboard handelt, reagiert es auf Pedalbewegungen auf die gleiche Weise wie der interne Tongenerator des Clavinovas. Gleichermaßen spricht das Clavinova auf entsprechende Steuerelementdaten an, wenn diese empfangen werden. Siehe "Steuerelement AN/AUS" auf Seite ?? bezüglich Einzelheiten zum Aktivieren (AN) oder Unterbinden (AUS) des Empfangs bzw. der Übertragung von Steuerelementnummern.

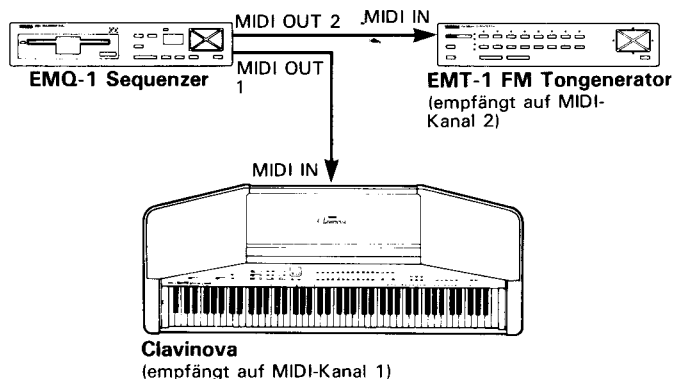
VERFÜGBARE MIDI-FUNKTIONEN

Funktion	Stimmenwahl taste*
Sendekanalwahl	PIANO 1/2
Empfangskanalwahl	PIANO 3/4
Lokalsteuerung AN/AUS	E. PIANO 1/2
Programmwechsel AN/AUS	HARPSICHORD 1/2
Steuerelement AN/AUS	VIBES 1/2
Multi-Timbre-Modus AN/AUS	GUITAR/JAZZ GUITAR
Sendemodus für Manualteilung	STRINGS/S. STRINGS
MIDI-Taktgeberwahl	BRASS/MUTE BRASS
Einstelldatenübertragung	WOOD 1/2
Datenblockabwurf	UPRIGHT 1/2

* Die hier aufgelisteten MIDI-Funktionen werden folgendermaßen aufgerufen: Die MIDI/TRANPOSE-Taste gedrückt halten und die entsprechende Stimmenwahl taste antippen. Einzelheiten zu den Funktionen finden Sie auf den nachfolgenden Seiten. Ein spezieller MIDI-Modus ist für werksinterne Aufgaben reserviert. Dieser Modus wird durch Drücken von MIDI/TRANPOSE und ELECTRIC 1/2 aufgerufen. Falls Sie diesen Modus versehentlich aufrufen (die LED-Anzeige von ELECTRIC 1/2 leuchtet auf, wenn ELECTRIC 1/2 bei gedrückter MIDI/TRANPOSE-Taste betätigt wird), können Sie diese Funktion abschalten, indem Sie die MIDI/TRANPOSE-Taste erneut drücken und gleichzeitig ELECTRIC 1/2 antippen (die LED-Anzeige von ELECTRIC 1/2 sollte erlöschen).

Wahl des MIDI-Sende/ Empfangskanals

Das MIDI-System erlaubt das Senden und Empfangen von MIDI-Daten auf 16 verschiedenen Kanälen. Es wurden mehrere Kanäle geschaffen, um eine individuelle Steuerung von Geräten zu ermöglichen, die in Reihe geschaltet sind. Damit kann ein einzelner MIDI-Sequenzer auf zwei verschiedenen Instrumenten oder Tongeneratoren "spielen". Dazu müssen die beiden Instrumente auf verschiedenen MIDI-Kanälen empfangen, z. B. Instrument 1 auf MIDI-Kanal 1 und Instrument 2 auf MIDI-Kanal 2. In diesem Fall spricht Instrument 1 nur auf die über Kanal 1 übertragene Information an, während Instrument 2 nur die über Kanal 2 empfangenen Daten verarbeitet. Auf diese Weise kann ein Sequenzer zwei vollkommen verschiedene Stimmen in zwei empfangenden Instrumenten oder Tongeneratoren steuern.



Um ein MIDI-System zusammenzustellen, müssen die MIDI-Kanäle von sendenden und empfangenden Geräten aufeinander abgestimmt werden. Außerdem gibt es eine OMNI-Funktion, die den Empfang auf allen 16 MIDI-Kanälen ermöglicht. In der OMNI-Betriebsart muß der Empfangskanal des empfangenden Geräts nicht auf den Sendekanal (außer für Empfang von Modusmeldungen) des steuernden Geräts eingestellt werden.

Einstellung der MIDI-Kanäle des Clavinovas

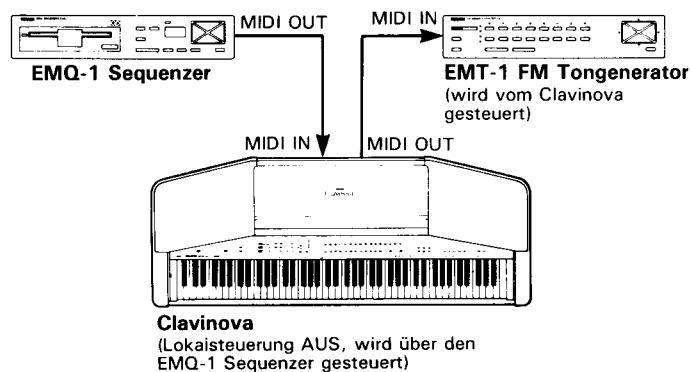
1. Die MIDI/TRANSCOPE-Taste gedrückt halten und PIANO 1/2 für Sendekanal bzw. PIANO 3/4 für Empfangskanal drücken.
2. Mit den Tempotasten ◀ und ▶ den gewünschten Kanal wählen. (Die Kanalnummern werden auf dem Taktschlag/Tempodisplay aufgeführt, bei Wahl von OMNI erscheint "ALL").

Hinweis: Beim Einschalten wird die OMNI-Funktion für Empfang aktiviert und Kanal 1 als Sendekanal eingestellt.

Lokalsteuerung AN/AUS (LOCAL ON/OFF)

"Lokalsteuerung" bedeutet, daß das Clavinova den eigenen internen Tongenerator steuert, wodurch die internen Stimmen über das Manual gespielt werden können. In diesem Fall ist die Lokalsteuerung aktiviert, da ja der interne Tongenerator vom eignen Manual gesteuert wird.

Die Lokalsteuerung läßt sich ausschalten (OFF), wodurch das Keyboard nicht mehr mit dem internen Tongenerator spielt. Allerdings werden beim Anschlagen von Noten auf dem Manual weiterhin MIDI-Daten über den MIDI OUT-Ausgang gesendet. Gleichzeitig reagiert der interne Tongenerator auf MIDI-Meldungen die am MIDI IN-Eingang eintreffen. Damit kann zum Beispiel ein Sequenzer wie der Yamaha EMQ-1 den internen Tongenerator steuern, während das Clavinova wiederum auf einem externen Tongenerator wie dem EMT-1 spielt. Beim Einschalten des CVP-30 wird die Lokalsteuerung automatisch eingeschaltet.



Ein/Ausschalten der Lokalsteuerung

1. Die MIDI/TRANSCOPE-Taste gedrückt halten.
2. Die Stimmenwahltaste E.PIANO 1/2 drücken. Wenn dadurch die LED-Anzeige der Stimmentaste PIANO 1/2 aufleuchtet, ist jetzt die Lokalsteuerung ausgeschaltet. Wenn die LED-Anzeige nach Drücken der Stimmentaste PIANO 1/2 erlischt, ist die Lokalsteuerung aktiviert.
3. Die MIDI/TRANSCOPE-Taste loslassen.

Programmwechsel AN/AUS

Normalerweise spricht das Clavinova auf MIDI-Programmwechselnummern an, die von einem externen MIDI-Gerät empfangen werden, wodurch die entsprechend nummerierte Stimme des Clavinovas abgerufen wird. Mit jedem Drücken einer seiner Stimmentasten sendet das Clavinova ebenso eine MIDI-Programmwechselnummer, die wiederum im empfangenden Gerät das Programm oder die Stimme mit der entsprechenden Nummer abrufen. Natürlich muß dafür der Empfang und die Verarbeitung von Programmwechselmeldungen im empfangenden Gerät eingeschaltet sein. Mit Hilfe dieser Funktion kann der Empfang und die Übertragung von Programmwechselnummern unterbunden werden, wodurch Stimmen im Clavinova abgerufen werden können, ohne daß das externe MIDI-Gerät davon beeinflusst wird. Beim Einschalten wird die Programmwechsel-Übertragungsfunktion automatisch aktiviert.

1. Die MIDI/TRANSCOPE-Taste gedrückt halten.
2. Die Stimmentaste HARPSICHORD 1/2 drücken. Wenn dadurch die LED-Anzeige der Stimmentaste HARPSICHORD 1/2 aufleuchtet, ist jetzt der Empfang bzw. die Übertragung von Programmwechselmeldungen ausgeschaltet. Wenn die LED-Anzeige nach Drücken der Stimmentaste HARPSICHORD 1/2 erlischt, ist der Empfang und die Übertragung von Programmwechselnummern aktiviert.
3. Die MIDI/TRANSCOPE-Taste loslassen.

Steuerelement AN/AUS

Normalerweise spricht das Clavinova auf MIDI-Steuerelementmeldungen von einem externen MIDI-Gerät oder Keyboard an, wodurch die gewählte Stimme des Clavinovas von diesen empfangenen Pedal- oder Reglerdaten beeinflusst wird. Darüber hinaus sendet das Clavinova MIDI-Steuerelementdaten wenn eines seiner Pedale betätigt wird.

Mit dieser Funktion kann Empfang und Übertragung von Steuerelementmeldungen unterbunden werden, falls die Stimmen nicht von den Reglern externer Geräte gesteuert werden sollen oder umgekehrt. Beim Einschalten wird die Steuerelement-Übertragungsfunktion automatisch aktiviert.

1. Die MIDI/TRANSCOPE-Taste gedrückt halten.
2. Die Stimmentaste VIBES 1/2 drücken. Wenn dadurch die LED-Anzeige der Stimmenwahltaste VIBES 1/2 aufleuchtet, ist jetzt der Empfang bzw. die Übertragung von Steuerelementmeldungen ausgeschaltet. Wenn die LED-Anzeige nach Drücken der Stimmentaste VIBES 1/2 erlischt, sind Empfang und Übertragung von Steuerelementmeldungen aktiviert.
3. Die MIDI/TRANSCOPE-Taste loslassen.

Die Multi-Timbre-Betriebsart

Die Multi-Timbre-Betriebsart ist ein spezieller Modus, bei dem verschiedene Clavinova-Stimmen von einem MIDI-Sequenzler wie dem EMQ-1 über verschiedene MIDI-Kanäle (1 bis 10 und 15), separat gesteuert werden können. Beim Einschalten des Clavinovas ist die Multi-Timbre-Betriebsart ausgeschaltet. Die Multi-Timbre-Funktion wird folgendermaßen aktiviert:

1. Die MIDI/TRANSCOPE-Taste gedrückt halten.
2. Die Stimmenwahltaste GUITAR/JAZZ GUITAR 1/2 drücken. Wenn dadurch die LED-Anzeige der Stimmentaste GUITAR/JAZZ GUITAR 1/2 aufleuchtet, ist die Multi-Timbre-Betriebsart eingeschaltet. Wenn die LED-Anzeige nach Drücken der Stimmenwahltaste GUITAR/JAZZ GUITAR 1/2 erlischt, ist die Multi-Timbre-Betriebsart ausgeschaltet.
3. Die MIDI/TRANSCOPE-Taste loslassen.

Bei aktivierter Multi-Timbre-Funktion sind die folgenden Stimmen folgenden Kanälen zunächst zugewiesen:

Kanal	Stimme
1	PIANO 1
2	E. PIANO 1
3	E. BASS 1
4	VIBES 1
5	GUITAR
6	STRINGS
7	BRASS
8	WOOD 1
9	UPRIGHT 1
10	HARPSICHORD 1
15	RHYTHM*

* Die Rhythmusinstrumente des CVP-30 werden über MIDI-Kanal 15 gesteuert. Die Notenzuweisungen für die einzelnen Instrumente sind, wie folgt:

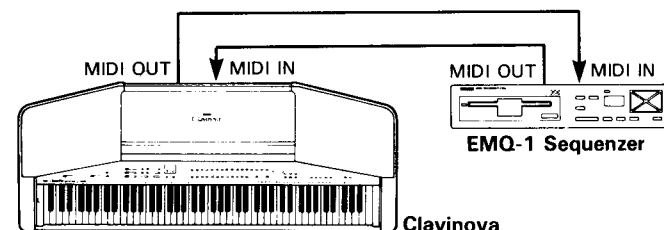
NOTENZUWEISUNGEN DER RHYTHMUSINSTRUMENTE

Note (MIDI-Notennr.)	Instrument
F#4 (78)	RIM SHOT
G4 (79)	BASS DRUM
G#4 (80)	BRUSH
A4 (81)	SNARE DRUM NORMAL
A#4 (82)	HI-HAT CLOSED
H4 (83)	SNARE GATE ECHO
C5 (84)	TOM LOW
C#5 (85)	HI-HAT OPEN
D5 (86)	TOM MIDDLE
D#5 (87)	RIDE CYMBAL
E5 (88)	TOM HIGH
F5 (89)	ELECTRONIC TOM MIDDLE
F#5 (90)	CRASH CYMBAL
G5 (91)	ELECTRONIC TOM HIGH
G#5 (92)	CABASA
A5 (93)	CONGA LOW
A#5 (94)	COWBELL
H5 (95)	CONGA HIGH
C6 (96)	TIMBALE LOW
C#6 (97)	TAMBOURINE
D6 (98)	TIMBALE HIGH
D#6 (99)	TRIANGLE CLOSED
E6 (100)	METRONOME
F6 (101)	METRONOME
F#6 (102)	TRIANGLE OPEN

Beispiel für Multi-Timbremodus

Und hier ein Beispiel, wie die Multi-Timbre-Betriebsart zum Aufzeichnen von drei verschiedenen Stimmenspuren im EMQ-1 Sequenzer verwendet wird, um bei der Wiedergabe später die drei Stimmen des Clavinovas durch den Sequenzer simultan zu steuern.

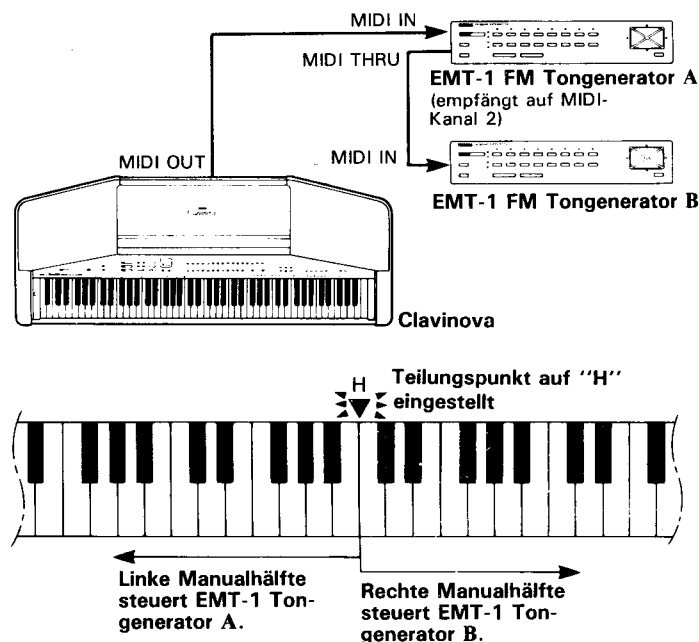
1. Den EMQ-1 entsprechend der Abbildung unten anschließen.



2. Die erste Stimme und den ersten MIDI-Sendekanal wählen, dann die erste Stimmenspur mit dem EMQ-1 aufnehmen.
3. Die Clavinova Multi-Timbre-Betriebsart aktivieren, eine neue Stimme und einen neuen MIDI-Kanal wählen. Dann die zweite Stimmenspur mit der Überspielfunktion des EMQ-1 aufnehmen.
4. In der Multi-Timbre-Betriebsart dann den dritten MIDI-Sendekanal und die dritte Stimme wählen. Danach die dritte Stimmenspur mit dem EMQ-1 aufzeichnen und mit den anderen Spuren kombinieren.
5. Weiterhin in der Multi-Timbre-Betriebsart die aufgezeichnete Sequenz mit dem EMQ-1 wiedergeben. Die aufgezeichneten Stimmenspuren werden mit den bei der Aufnahme gewählten Stimmen wiedergegeben, wodurch ein dreistimmiges Orchester erklingt.

Sendemodus für Manualteilung

Bei aktivierter Manualteilung können die auf der linken und rechten Manualhälfte gespielten Noten mit Hilfe des Sendemodus für Manualteilung auf separaten MIDI-Kanälen gesendet werden, um zwei externe Keyboards oder Tongeneratoren (die natürlich auf die entsprechenden Kanäle einzustellen sind) zu steuern. Die Noten, die auf der linken Manualhälfte gespielt werden, werden stets über MIDI-Kanal 2 gesendet, während der MIDI-Sendekanal für die rechte Manualhälfte entsprechend den vorangehenden Anweisungen zu wählen ist. Der Teilungspunkt wird wie gewöhnlich mit der Taste SPLIT POSITION eingestellt. Beim Einschalten wird der Manualteilungsmodus automatisch ausgeschaltet.



Aktivieren der Manuarteilungsendemodus

1. Die MIDI/TRANSPOSE-Taste gedrückt halten.
2. Die Stimmenwahl Taste STRINGS/S.STRINGS drücken. Falls dadurch die LED-Anzeige von STRINGS/S. STRINGS aufleuchtet, ist der Sendemodus für Manuarteilung aktiviert. Falls die LED-Anzeige nicht aufleuchtet, wurde der Sendemodus für Manuarteilung ausgeschaltet.
3. Die MIDI/TRANSPOSE-Taste freigeben.

MIDI-Taktgeberwahl

Diese Funktion bestimmt, ob Rhythmus- und PIANO ABC-Timing vom internen Taktgeber des CVP-30 oder aber über Taktgebersignale, die über den MIDI IN-Eingang empfangen werden, gesteuert werden. Beim Einschalten wird das CVP-30 auf interne Taktgebersteuerung geschaltet.

1. Die MIDI/TRANSPOSE-Taste gedrückt halten.
2. Die Stimmenwahl Taste BRASS/MUTE BRASS drücken. Falls dadurch die LED-Anzeige von BRASS/MUTE BRASS aufleuchtet, ist ein externer Taktgeber gewählt. Falls die LED-Anzeige nicht aufleuchtet, ist der interne Taktgeber gewählt.
3. Die MIDI/TRANSPOSE-Taste freigeben.

Hinweis: Falls die Taktgeberfunktion auf EXTERN geschaltet ist und kein MIDI-Taktgebersignal empfangen wird, arbeiten die CVP-30 Rhythmus-, PIANO ABC- und andere taktgeberabhängigen Funktionen nicht.

Einstellendatenübertragung

Mit dieser Funktion werden alle Einstellungen des Clavinovas (abgerufene Stimme usw.) über den MIDI OUT-Anschluß gesendet. Dies ist besonders praktisch für die Aufzeichnung mit einem MIDI-Sequencer*, dessen Wiedergabe dann das Clavinova steuern soll. Durch das Übertragen und Aufzeichnen der Einstellendaten, bevor die eigentlichen Spieldaten mit dem Sequencer aufgenommen werden, wird das Clavinova vor der Wiedergabe automatisch auf diese aufgezeichneten Einstellungen gebracht.

* Da der Yamaha Sequencer EMQ-1 zu Beginn einer Aufnahme die Clavinova-Einstellendaten automatisch empfängt und aufzeichnet, ist diese Funktion nur für andere Sequencer als den EMQ-1 notwendig.

1. Die MIDI/TRANSPOSE-Taste gedrückt halten.
2. Die WOOD 1/2-Stimmenwahl Taste antippen.
3. Die MIDI/TRANSPOSE-Taste loslassen.

Hinweis: Die LED-Anzeige der Stimmenwahl Taste WOOD 1/2 leuchtet während der Datenübertragung.

Datenblockabwurf

Diese Funktion überträgt alle im Wiedergabe- und Einstellspeicher befindlichen Daten in einem Durchgang zu einem MIDI-Speichermedium wie dem Yamaha Sequencer EMQ-1 oder MIDI-kompatiblen Computern.

1. Die MIDI/TRANSPOSE-Taste gedrückt halten.
2. Die UPRIGHT 1/2-Stimmenwahl Taste antippen.
3. Die MIDI/TRANSPOSE-Taste loslassen.

Hinweis: Die LED-Anzeige der Stimmenwahl Taste UPRIGHT 1/2 leuchtet während der Datenübertragung.

MIDI-Daten für andere Geräte

Falls das Clavinova mit anderen MIDI-Geräten eingesetzt werden soll, sollten Sie zunächst deren MIDI-Spezifikationen (MIDI-Eingliederungstabelle und MIDI-Datenformat) auf Kompatibilität überprüfen.

FEHLERSUCHE

Falls eine Betriebsstörung auftritt, zunächst folgende Punkte überprüfen, um festzustellen, ob es sich um einen echten Defekt handelt.

- 1. Keine Tonerzeugung nach dem Einschalten**
Ist der Netzstecker richtig an einer Steckdose angeschlossen?
Die Netzverbindung sorgfältig überprüfen. Ist der MASTER VOLUME-Regler auf ein hörbaren Pegel eingestellt?
- 2. Das Clavinova reproduziert Radio- oder Fernsehsendungen**
Dies kann in der Nähe von starken Sendern vorkommen.
Den Yamaha-Händler kontaktieren.
- 3. Zeitweises Statikrauschen**
Dies wird gewöhnlich durch das Ein/Ausschalten eines Haushaltsgeräts oder Elektrogeräts verursacht, das am gleichen Netzweig wie das Clavinova angeschlossen ist.
- 4. Radio- oder Fernsehempfang in der Nähe des Clavinovas gestört**
Das Clavinova enthält Digital Schaltkreise, die im Hochfrequenzbereich Rauschen induzieren können. Zur Abhilfe das Clavinova vom betroffenen Gerät weiter entfernt aufstellen oder umgekehrt.
- 5. Verzerrter Klang bei Anschluß des Clavinovas an ein externes Verstärker/Lautsprechersystem**
Falls bei Anschluß des Clavinovas an eine Stereo-Anlage oder einen Instrumentverstärker ein verzerrter Klang entsteht, den MASTER VOLUME-Regler des Clavinovas so weit absenken, bis die Verzerrungen verschwinden.

SONDERZUBEHÖR UND EXPANDERMODULE

SONDERZUBEHÖR

Sitzbank BC-7

Diese stabile komfortable Bank ist ganz auf das Clavinova zugeschnitten.

Stereo-Kopfhörer HPE-5

Diese hochwertigen, leichten Kopfhörer bieten aufgrund der weichen Ohrmuscheln höchsten Tragekomfort.

Anschlußkabel PCS-3

Dient zum Anschluß des Clavinovas an eine Stereoanlage oder ein Audiogerät.

EXPANDERMODULE

Sound Box EMT-10..... AWM-Tongenerator
Sound Box EMT-1 FM Tongenerator
Memory Box EMQ-1 Diskettensequencer
Drum Box EMR-1..... Digital-Rhythmusgerät
Reverb Box EME-1 Digital-Reverb

Mit diesen hochwertigen Expandermodulen können Sie das Potential Ihres Clavinovas ungemein erhöhen.

Hinweis: Einige dieser Artikel sind in manchen Ländern nicht lieferbar.

MIDI-DATENFORMAT

Falls Sie bereits mit MIDI vertraut sind oder einen Computer zur Erzeugung von MIDI-Steuermeldungen für die Instrumente verwenden, sind die hier dargestellten Daten wahrscheinlich bei der Steuerung des Clavinovas hilfreich.

1. NOTE AN/AUS

Datenformat: [9 × H] → [kk] → [vv]

9 × H = Note AN/AUS-Ereignis (x = Kanalnummer)

kk = Notenummer (21 ~ 108 = A-1 ~ C7)

vv = Anschlagsdynamik (Taste AN = 1 ~ 127; Taste AUS = 0)

* Das Note-AUS-Ereignisformat [8 × H] → [kk] → [vv] wird ebenso verarbeitet (nur Empfang, vv = 0 ~ 127).

2. STEUERELEMENT- & MODUSMELDUNGEN

Datenformat: [B × H] → [cc] → [dd]

B × H = Steuerelementereignis (x = Kanalnummer)

cc = Steuerelementnummer (oder Modusmeldungsnummer)

dd = Einstellwert

cc	PARAMETER	dd
40H	Dämpfungspedal	0 ~ 3FH = OFF; 40H ~ 7FH = ON
42H	Sostenuto-Pedal	0 ~ 3FH = OFF; 40H ~ 7FH = ON
43H	Nocturno-Pedal	0 ~ 3FH = OFF; 40H ~ 7FH = ON
7AH	Lokalsteuerung AN/AUS	0 = OFF; 7FH = ON
7BH	Alle Noten AUS	0
7CH	OMNI AUS/Alle Noten AUS	0
7DH	OMNI AN/Alle Noten AUS	0

* 7AH, 7BH, 7CH und 7DH beziehen sich nur auf Empfang.

3. PROGRAMMWECHSEL

Datenformat: [C × H] → [dd]

C × H = Programmwechselereignis (x = Kanalnummer)

dd = Programmnummer

dd	STIMME
00H	PIANO 1
01H	PIANO 3
02H	E.PIANO 1
03H	HARPSICHORD 1
04H	VIBES 1
05H	GUITAR
06H	STRINGS
07H	BRASS
08H	WOOD 1
09H	UPRIGHT 1
0AH	ELECTRIC 1
0BH	DRUMS
0CH	PIANO 2
0DH	PIANO 4
0EH	E.PIANO 2
0FH	HARPSICHORD 2
10H	VIBES 2
11H	J.GUITAR
12H	S.STRINGS
13H	MUTE BRASS
14H	WOOD 2
15H	UPRIGHT 2
16H	ELECTRIC 2
17H	DRUMS

* Wenn dd über 17H liegt, wird kein Stimmenwechsel durchgeführt.

* bei aktivierter Multi-Timbre-Betriebsart wählen die auf MIDI-Kanal 15 empfangenen Programmwechsel statt Stimmen die folgenden Rhythmen:

dd	Rhythmus
00H	POPS 1
01H	POPS 3
02H	ROCK'N ROLL
03H	DISCO 1
04H	16 BEAT 1
05H	16 BEAT 3
06H	SHUFFLE
07H	SWING 1
08H	BALLAD
09H	BOOGIE
0AH	BOSSA NOVA 1
0BH	SAMBA
0CH	TANGO
0DH	SALSA
0EH	MARCH
0FH	WALTZ
10H	POPS 2
11H	POP ROCK
12H	SLOW ROCK
13H	DISCO 2
14H	16 BEAT 2
15H	COUNTRY
16H	BOUNCE
17H	SWING 2
18H	JAZZ WALTZ
19H	RAGTIME
1AH	BOSSA NOVA 2
1BH	RHUMBA
1CH	REGGAE
1DH	LATIN POP
1EH	CLASSIC
1FH	METRONOME

4. SYSTEM-ECHTZEITMELDUNGEN

Aktivansprechung (FEH)

Wird alle 200 Millisekunden übertragen. Falls diese Meldung 400 Millisekunden ausbleibt, wird dies als NOTE AUS-Ereignis verstanden.

Taktgeber (F8H)

Start (FAH)

Stop (FBH)

5. SYSTEMEXKLUSIVE MELDUNGEN

(1) SK/Clavinova-Meldungen

Datenformat: [F0H] → [43H] → [73H] → [ID CODE] → [xx] → [F7H]

43H = YAMAHA ID-CODE

73H = EINZELKEYBOARD-ID

ID CODE = 01H (all), 1BH (Clavinova), or 1CH/1DH (CVP-20/CVP-30)

xx SENDE/EMPFANGSDATEN

13H Multi-Timbre-Betriebsart AUS

15H Multi-Timbre-Betriebsart AN

7nH Empfangskanalwechsel (nur Empfang)

02H Interner Taktgeber (nur Empfang)

03H Externer Taktgeber

(2) CVP-20/CVP-30 Meldungen

Datenformat: [F0H] → [43H] → [73H] → [1CH] → [xx] → [F7H]

43H = YAMAHA ID-CODE

73H = EINZELKEYBOARD-ID

1CH = CVP-20 ID

xx SENDE/EMPFANGSDATEN

6nH Wiedergabe EIN für Spur "n" (nur Empfang)

5nH Wiedergabe AUS für Spur "n" (nur Empfang)

40H Rhythmusnummerwechsel*

41H FILL IN-Schalter EIN

42H INTRO/ENDING-Schalter EIN

43H Tempo UP (nur Einschaltung)

44H Tempo DOWN (nur Einschaltung)

45H Tempomitte

46H Reverb EIN (HALL 1 gewählt) (nur Empfang)

47H Reverb AUS (nur Empfang)

* Datenformat für Rhythmusnummerwechsel: [F0H] → [43H] → [73H] → [1CH] → [40H] → [yy] → [F7]. yy = 0—1FH für Rhythmuswähler, 62H für 3/4 nicht Rhythmus, 63H für 4/4 nicht Rhythmus.

(3) Exklusive CVP-30 Meldungen

Datenformat: [F0H] → [43H] → [73H] → [1DH] → [11H] → [0nH] → [59H] → [yy] → [F7H]

43H = YAMAHA ID-CODE

73H = EINZELKEYBOARD-ID

1DH = CVP-30 ID

11H = EINZELKEYBOARD-Spezialsteuercode

0nH = MIDI-Kanalnummer

59H = REVERB

yy ENDE/EMPFANGSDATEN

00H OFF

01H ROOM

02H HALL 1

03H HALL 2

04H COSMIC

(4) Allgemeine Meldungen

Hinweis: CVP-20 ID (1CH) oder CVP-30 ID (1DH) akzeptiert.
Für Übertragung verwendet CVP-20 ID.

a) Einstelldaten-Abwurfanweisung

Datenformat: [F0H] → [43H] → [2nH] → [7CH] → [F7H]

Bei Empfang dieser Daten werden die Einstelldaten gesendet.

2nH = Einstelldaten-Abwurfanweisung ("n" ist Kanalnummer).

b) Einstelldatenabwurf

Datenformat: [F0H] → [43H] → [0nH] → [7CH].....[F7H]

0nH = Einstelldatenabwurf ("n" ist Kanalnummer).

7CH = Formatcode.

c) Datenblock-Abwurfanweisung

Datenformat: [F0H] → [43H] → [73H] → [ID CODE] → [07H] → [F7H]

ID CODE = 01H, 1BH, 1CH or 1DH.

07H = Blockabwurfanweisung.

Bei Empfang dieser Daten werden alle Datenblöcke Einstelldaten gesendet.

d) Datenblockabwurf

Datenformat: [F0H] → [43H] → [73H] → [1CH] → [06H] → ['A'] → [BYTE-ANZAHL].....[F7H]

'A' = Kopfbyte (ASCII "A" = 41H).

[BYTE-ANZAHL] = [Hh] → [Hi] → [Lh] → [Li].

Nach der Information über BYTE-ANZAHL erfolgt die Übertragung aller Datenblöcke.

- Alle für den allgemeinen Betrieb notwendigen MIDI-Daten sind hier oben gegeben.

SPECIFICATIONS

TECHNISCHE DATEN

SPECIFICATIONS

ESPECIFICACIONES

- * Specifications subject to change without notice.
- * Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.
- * Sous toute réserve de modification des caractéristiques sans préavis.
- * Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso.

CVP-30	
KEYBOARD	88 KEYS (A-1 ~ C7)
TONE GENERATOR	AWM (Advanced Wave Memory)
VOICE SELECTORS & CONTROLS	PIANO 1/2/3/4, E.PIANO 1/2, HAPSICORD 1/2, VIBES 1/2, GUITAR, JAZZ GUITAR, STRINGS, S.STRING, BRASS, MUTE BRASS, WOOD 1/2, UPRIGHT BASS 1/2, ELECTRIC BASS 1/2, DRUMS, LOWER VOICE, LOWER ON
PIANO ABC & CONTROLS	SINGLE FINGER, FINGERED, CHORD VOICE, CHORD VOLUME, BASS VOICE, BASS VOLUME, SPLIT POSITION
RHYTHM SELECTORS & CONTROLS	POPS 1/2/3, POP ROCK, ROCK'N'ROLL, SLOW ROCK, DISCO 1/2, 16BEAT 1/2/3, COUNTRY, SHUFFLE, BOUNCE, SWING 1/2, BALLAD, JAZZ WALTZ, BOOGIE, RAGTIME, BOSSA NOVA 1/2, SAMBA, RHUMBA, TANGO, REGGAE, SALSA, LATIN POP, MARCH, CLASSIC, WALTZ, METRONOME, RHYTHM VOLUME, START, STOP, SYNCHRO START, INTRO./ENDING, FILL IN, ◀, ▶, TEMPO INDICATOR
KEYBOARD PERCUSSION	RIM SHOT, BASS DRUM, BRUSH, SNARE DRUM NORMAL, HI-HAT CLOSED, SNARE GATE ECHO, TOM LOW, HI-HAT OPEN, TOM MID, RIDE CYMBAL, TOM HIGH, ELECTRONIC TOM MID, CRASH CYMBAL, ELECTRONIC TOM HIGH, CABASA, CONGA LOW, COWBELL, CONGA HIGH, TIMBALE LOW, TAMBOURINE, TIMBALE HIGH, TRIANGLE CLOSED, METRONOME, TRIANGLE OPEN
SOLO STYLEPLAY	POP ORCHESTRA, JAZZ QUARTET, COCKTAIL PIANO, COUNTRY PIANO, ROCK BAND
REVERB	ROOM, HALL 1/2, COSMIC
PERFORMANCE MEMORY	RECORD 1/2/3, PLAY BACK 1/2/3
REGISTRATION MEMORY	MEMORY, RECALL
PEDAL CONTROLS	DAMPER, SOFT (SOSTENUTO, START/STOP, INTRO./ENDING, FILL IN, S.STYLEPLAY)
OTHER CONTROLS	MASTER VOLUME, MIDI/TRANPOSE, POWER
JACKS & CONNECTORS	HEADPHONES, AUX OUT L/R, OPTIONAL IN L/R, OPTIONAL OUT L/R, MIDI IN/OUT/THRU
INPUT & OUTPUT LEVEL/IMPEDANCE	OPTIONAL IN: 22kΩ / -10dB nominal. AUX OUT: 600Ω / -7dB when OPTIONAL IN level is -10dB. OPTIONAL OUT: 600Ω / 1 ~ 4Vpp (normal output level).
MAIN AMPLIFIER	60W (30W × 2)
SPEAKERS	13cm (5-1/8") × 2, 5cm (1-8/9") × 2
DIMENSIONS	141.6cm (W) × 56.2cm (D) × 79.5cm (H) (55-3/4" × 22-1/8" × 31-1/3")
WEIGHT	56kg (123.5 lbs.)

Function	Transmitted	Recognized	Remarks
:Basic Default	: 1	: 1	
:Channel Changed	: 1-16	: 1-16	
:Mode Default	: 3	: 1	
:Mode Messages	: X	: OMNION,OMNIOFF	
	: *****	: X	
:Note	: 21-108	: 21-108	
:Number : True voice	: *****	: 21-108	
:Velocity Note on	: 0 9nH,v=1-127	: 0 v=1-127	
:Note off	: X 9nH,v=0	: X	
:After Key's	: X	: X	
:Touch Ch's	: X	: X	
:Pitch Bender	: X	: X	
:Control 07	: X	: 0	*1 :Volume
:Change 64	: 0	: 0	:Damper
	66 : 0	: 0	*2 :Sostenuto
	67 : 0	: 0	:Soft Pedal
:Program	: 0 0-23 *4	: 0 0-23 *3	
:Change : True #	: *****	: 0-23	
:System Exclusive	: 0	: 0	
:System : Song Pos	: X	: X	
: : Song Sel	: X	: X	
:Common : Tune	: X	: X	
:System :Clock	: 0	: 0	
:Real Time:Commands	: 0	: 0	
:Aux :Local ON/OFF	: X	: 0	
: :All Notes OFF	: X	: 0 (123-125) *5	
:Mes- :Active Sense	: 0	: 0	
:sages:Reset	: X	: X	
:Notes : *1 = receive if multi-timbre mode is on			
: : *2 = receive if multi-timbre mode is off			
: : *3 = ch15(rhythm) receive 0-31 98 99,if multi-timbre is on			
: : *4 = ch15(rhythm) transmit 0-31,if multi-timbre is on			
: : *5 = receive (123) if omni off			
Mode 1 : OMNI ON, POLY	Mode 2 : OMNI ON, MONO	0 : Yes	
Mode 3 : OMNI OFF, POLY	Mode 4 : OMNI OFF, MONO	X : No	

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

Wichtiger Hinweis für die Benutzung in der Bundesrepublik Deutschland.

Bescheinigung des Importeurs

Hiermit wird bescheinigt, daß der/die/das

Electronic Piano Typ: CVP-30

(Gerät, Typ, Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der

VERFÜGUNG 1046/84

(Amtsblattverfügung)

funk-entstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Yamaha Europa GmbH

Name des Importeurs

• Dies bezieht sich nur auf die von der YAMAHA EUROPA GmbH vertriebenen Produkte.

CANADA

THIS DIGITAL APPARATUS DOES NOT EXCEED THE "CLASS B" LIMITS FOR RADIO NOISE EMISSIONS FROM DIGITAL APPARATUS SET OUT IN THE RADIO INTERFERENCE REGULATION OF THE CANADIAN DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS.

LE PRESENT APPAREIL NUMERIQUE N'EMET PAS DE BRUITS RADIOELECTRIQUES DEPASSANT LES LIMITES APPLICABLES AUX APPAREILS NUMERIQUES DE LA "CLASSE B" PRESCRITES DANS LE REGLEMENT SUR LE BROUILLAGE RADIOELECTRIQUE EDICTE PAR LE MINISTERE DES COMMUNICATIONS DU CANADA.

• This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd.

• Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Musique Ltée.

IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT. the wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL
BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

• This applies only to products distributed by Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.

For details of software, please contact our nearest subsidiary/ or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les logiciels, veuillez-vous adresser au concessionnaire/distributeur pris dans la liste suivante le plus proche de chez vous.

Die Einzelheiten zu Software sind bei unseren unten aufgeführten Niederlassungen und Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre el software, póngase en contacto con nuestra subsidiaria o distribuidor autorizado enumerados a continuación.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

**Yamaha Corporation of America,
Keyboard Division**
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9910

MIDDLE & SOUTH AMERICA

MEXICO

**Yamaha De Mexico S.A. De C.V.,
Departamento de ventas**
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.
Tel: 686-00-33

BRASIL

Yamaha Musical Do Brasil LTDA.
Ave. Reboucas 2636, São Paulo, Brasil
Tel: 55-11 853-1377

PANAMA

Yamaha De Panama S.A.
Edificio Interseco, Calle Elvira Mendez no.10, Piso
3, Oficina #105, Ciudad de Panama, Panama
Tel: 507-69-5311

OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES AND CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America Corp.
6101 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126,
U.S.A.
Tel: 305-261-4111

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha-Kemble Music(U.K.) Ltd.
Mount Ave., Bletchley, Milton Keynes MK1 1JE,
England
Tel: 0908-371771

GERMANY/SWITZERLAND

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, D-2084 Rellingen, F.R. of
Germany
Tel: 04101-3030

AUSTRIA/HUNGARY

Yamaha Music Austria GmbH.
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: 0222-60203900

THE NETHERLAND

**Yamaha Music Benelux B.V.,
Verkoop Administratie**
Postbus 1441, 3500 BK, Utrecht, The Netherland
Tel: 030-308711

BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Benelux B.V.,
Administration des Ventes**
Rue de Bosnie 22, 1060 Bruxelles, Belgium
Tel: 02-5374480

FRANCE

Yamaha Musique France, Division Claviers
BP 70-77312 Marne-la-Valée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.,
Home Keyboard Division**
Viale Italia 88, 20020 Lainate(Milano), Italy
Tel: 02-937-4081

SPAIN

Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.
Jorge Juan 30, 28001, Madrid, Spain
Tel: 91-577-7270

PORTUGAL

Valentim de Carvalho CI SA
Estrada de Porto Salvo, Paço de Arcos 2780 Oeiras,
Portugal
Tel: 01-443-3398/4030/1823

GREECE

Philippe Nakas S.A.
Navarinou Street 13, P.Code 10680, Athens, Greece
Tel: 01-364-7111

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens gata 1, Box 30053, 400 43
Göteborg, Sweden
Tel: 031-496090

DENMARK

Yamaha Scandinavia Filial Danmark
Finsensvej 86, DK-2000 Frederiksberg, Denmark
Tel: 31-87 30 88

FINLAND

Fazer Music Inc.
Länsituulentie 1A, SF-02100 Espoo, Finland
Tel: 90-435 011

NORWAY

Narud Yamaha AS
Østerndalen 29, 1345 Østerås
Tel: 02-24 47 90

ICELAND

Páll H. Pálsson
P.O. Box 85, Reykjavik, Iceland
Tel: 01-19440

EAST EUROPEAN COUNTRIES

(Except HUNGARY)

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, D-2084 Rellingen, F.R. of
Germany
Tel: 04101-3030

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

Yamaha Corporation, Asia Oceania Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 81(Country Code)-534-60-2311

AFRICA

MOROCCO

Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.
Jorge Juan 30, 28001, Madrid, Spain
Tel: 91-577-7270

OTHER COUNTRIES

Yamaha Musique France, Division Export
BP 70-77312 Marne-la-Valée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

MIDDLE EAST ASIA

ISRAEL

R.B.X. International Co., Ltd.
P.O. Box 11136, Tel-Aviv 61111, Israel
Tel: 3-298-251

OTHER COUNTRIES

Yamaha Musique France, Division Export
BP 70-77312 Marne-la-Valée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ASIA

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
15/F., World Shipping Centre, Harbour City,
7 Canton Road, Kowloon, Hong Kong
Tel: 3-722-1098

INDONESIA

PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Inkel Corporation Ltd.
41-4 2-Ka Myungryoon-dong, Chongro-ku, Seoul,
Korea
Tel: 2-762-5446 - 7

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia Sdn., Bhd.
16-28, Jalan SS 2/72, Petaling Jaya, Selangor,
Malaysia
Tel: 3-717-8977

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, Makati, Metro Manila
1200, Philippines
Tel: 2-85-7070

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
80 Tannery Lane, Singapore 1334, Singapore
Tel: 747-4374

TAIWAN

Kung Hsue She Trading Co., Ltd.
KHS Fu Hsing Building, 322, Section 1, Fu-Hsing
S. Road, Taipei 10640, Taiwan. R.O.C.
Tel: 2-709-1266

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
933/1-7 Rama I Road, Patumwan, Bangkok,
Thailand
Tel: 2-215-0030

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation, Asia Oceania Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 81(Country Code)-534-60-2311

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
17-33 Market Street, South Melbourne, Vic. 3205,
Australia
Tel: 3-699-2388

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland New Zealand
Tel: 9-640-099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation, Asia Oceania Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 81(Country Code)-534-60-2311

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Electronic Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 81(Country Code)-534-60-3255

YAMAHA